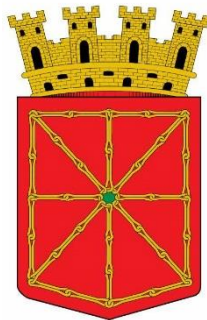




Tesis de Máster

**Las Actitudes Lingüísticas ante el Euskera entre los  
Universitarios de la UPNA**



**Artemis Kottas – 5068339**

a.kottas@students.uu.nl

Supervisora: Kristi Jauregi Ondarra

MA Intercultural Communication 2021/22

Universiteit Utrecht

Número de palabras: 11 200

Fecha de entrega: 01.05.2022



## Abstract

Contemporary multilingual societies and therewith linguistic and cultural diversity are a display of investigative opportunities in the field of intercultural communication. This study focuses on the language attitudes amongst university students in the Spanish autonomous community of Navarre (CFN) towards the Basque language *euskera*, which coexists with Castilian. As the CFN is divided into three linguistic zones, previous studies have shown significant variations in the minority language competence as well as usage. Therefore, the aim is to detect the current trends regarding the language use and the interest towards it by evaluating the data obtained from a quantitative method. More precisely, a survey was filled out by forty-five participants who are currently enrolled at the Public University of Navarre. The observations, combined with a relevant theoretical framework on language attitudes, are meant to broaden the existing literature, as the specific case of this autonomous community has not received the same amount of investigative attention as its neighboring communities, where *euskera* is also a co-official language.

**Keywords:** language attitudes, minority language, bilingualism and multilingualism, Basque, Navarre

## Resumen

Las sociedades multilingües contemporáneas y, con ello, la diversidad lingüística y cultural, revelan varias oportunidades de investigación en el ámbito de la comunicación intercultural. Este estudio se centra en investigar las actitudes lingüísticas de los estudiantes universitarios en la comunidad autónoma de Navarra hacia el euskera, la lengua minoritaria que coexiste con el castellano. Dado que la Comunidad Foral está dividida en tres zonas lingüísticas, estudios anteriores han mostrado variaciones significativas en la competencia lingüística del euskera, así como en su uso. Por lo tanto, el objetivo es detectar las tendencias actuales en cuanto al uso de la lengua y el interés hacia ella, evaluando los datos obtenidos a través de un estudio cuantitativo. En concreto, se utilizó una encuesta que fue rellenada por cuarenta y cinco participantes que actualmente están matriculados en la Universidad Pública de Navarra. Las observaciones, junto con un marco teórico relevante sobre las actitudes lingüísticas, pretenden ampliar la literatura existente, ya que el caso concreto de esta comunidad autónoma no ha recibido la misma atención investigadora que sus comunidades vecinas, donde el euskera es también lengua cooficial.

**Palabras clave:** actitudes lingüísticas, lengua minoritaria, bilingüismo y multilingüismo, euskera, Navarra



## Índice

1. Introducción .....	4
2. El euskera en Navarra .....	6
2.1 El contexto histórico, las tres zonas y datos sociolingüísticos .....	6
2.2 El euskera en la administración pública .....	7
2.3 El euskera en la educación .....	7
2.4 Puntos de vista críticos .....	8
3. Marco teórico .....	10
3.1 El valor sociolingüístico de las actitudes lingüísticas .....	11
3.2 El cambio de las actitudes lingüísticas .....	14
3.3 Otros factores determinantes en las actitudes lingüísticas .....	14
3.4 Investigaciones previas .....	15
3.5 Preguntas de investigación .....	17
4. Metodología .....	18
4.1 Operacionalización .....	19
4.2 Muestra .....	23
5. Resultados .....	26
5.1 Contextos de uso .....	26
5.2 Consumo de medios .....	26
5.3 Integración e instrumentalidad .....	27
5.4 Actitudes lingüísticas .....	28
5.4.1 El modelo educativo .....	31
5.4.2 El lugar de origen .....	33
5.4.3 Los conocimientos lingüísticos .....	34
6. Discusión .....	36
7. Conclusión .....	40
7.1 Limitaciones e investigaciones futuras .....	41
8. Bibliografía .....	43
9. Apéndice .....	47



## 1. Introducción

En España desde hace siglos se hablan lenguas minoritarias aparte del castellano, como el euskera, el catalán, o el gallego. Durante la dictadura de Franco, se prohibió la enseñanza y el uso de esas lenguas en los colegios, lo que en algunos casos causó que su uso disminuyera considerablemente (Vila et al., 2017). Con la nueva constitución española en el año 1978, se declararon las diecisiete comunidades autónomas, recibiendo sus estatutos de autonomía. A partir de ese momento las comunidades podían decidir sobre el uso de la lengua minoritaria y su incorporación a través de la enseñanza. Políticas como la ley de Normalización Lingüística fueron un empujo para que se establecieron algunas de las lenguas minoritarias como cooficiales, lo cual sucedió en Galicia, Cataluña, País Vasco y Navarra.

Cuatro décadas después se notan contrastes entre las comunidades autónomas en cuanto al uso de las lenguas minoritarias. Diferencias que destacan tienen que ver con el número de hablantes, los contextos de uso y las formas de enseñanza. Por ejemplo, encuestas del gobierno revelan que en el País Vasco hay más hablantes de euskera que en Navarra, aunque ambas comunidades tienen este idioma como lengua cooficial. En el País Vasco, un 14% de la población mayor de dieciséis años habla euskera en su casa, mientras en Navarra es apenas un 5% (Eustat, 2016).

Con el fin de encontrar explicaciones posibles para este fenómeno, hay que tener en cuenta que el aprendizaje y el uso de un idioma dependen de varios factores, de los cuales la actitud lingüística destaca con su papel imprescindible (Cenoz, 2001). Por lo tanto, averiguar cuáles son las actitudes hacia los idiomas puede iluminar en parte por qué existen diferencias entre las comunidades autónomas en España con respecto al uso de lenguas. Además, el caso de Navarra es específico, ya que al parecer el uso del castellano o del euskera depende de la región. En el norte, o en la zona vascofona, más de la mitad de los habitantes habla euskera (60,8%), mientras en la zona mixta es un 12,4%. En la zona no vascofona, que está en el sur de la comunidad, solo un 2,6% se declara vascofono (Gobierno de Navarra, 2020). Estos datos forman la base y la inspiración para este trabajo, que trata de analizar las actitudes lingüísticas hacia el euskera en Navarra.

Mientras se han hecho estudios parecidos en el País Vasco, el caso de Navarra no se ha estudiado tanto, por lo que este trabajo intenta proporcionar un mejor entendimiento sobre esta situación específica. Además, cabe mencionar que en un mundo cada vez más multicultural y multilingüe, las observaciones de los cambios que ocurren con nuestras lenguas y su uso son importantes para su implementación en un sistema educativo adaptado a



las medidas de los cambios contemporáneos. Así, esta investigación en el ámbito de la comunicación intercultural trata de iluminar en parte la diversidad lingüística y cultural que existe en la Comunidad Foral, formando así un análisis multilingüe (ten Thije, 2021). Por fin, como explican Agheyisi y Joshua (1970), “...discussions of language choice and usage, especially in multilingual settings, are related to the social significance of the different languages and of their representative speakers” (p.141).

El marco teórico sobre las actitudes lingüísticas y estudios hechos forma el punto de salida, seguido por una elaboración de los pasos metodológicos en cuanto al estudio cuantitativo que se llevó al cabo con estudiantes de la Universidad Pública de Navarra (UPNA). A continuación, se presentan los resultados, los cuales se analizan más profundamente en el capítulo de la discusión. El trabajo termina con una conclusión que trata de responder a las preguntas de investigación.



## **2. El euskera en Navarra**

Un punto de partida que merece atención antes de investigar las actitudes lingüísticas ante el euskera en Navarra es el contexto histórico acerca del idioma en esta comunidad autónoma, ya que los acontecimientos que han sucedido en las últimas décadas han influido su uso. Esta sección trata de presentar estos asuntos relevantes y sirve como una base contextual para proporcionar un mejor entendimiento sobre los resultados de la investigación presente.

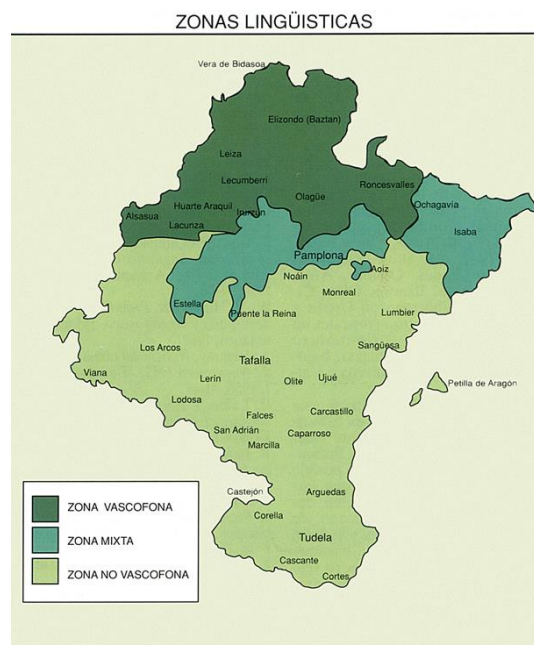
### **2.1 El contexto histórico, las tres zonas y datos sociolingüísticos**

Tras el final de la dictadura en España bajo Francisco Franco en el año 1975, el establecimiento del euskera como lengua cooficial en Navarra ha pasado por varias etapas. Un acontecimiento importante en este contexto es la aprobación de la Ley Orgánica de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra (LOFARNA) en el año 1982. Conforme a esta ley, se estableció que el castellano iba a ser la lengua oficial en Navarra, mientras el euskera iba a ser un idioma cooficial solo en algunas áreas de la comunidad. A continuación, con la Ley Foral 18/1986, el gobierno navarro aclaró que el euskera solo iba a tener un estatus cooficial en el norte de Navarra, donde la lengua minoritaria se habla de manera predominante. A partir de este momento, la comunidad fue dividida en tres zonas: la zona vascófona en el norte, la zona mixta, y la zona no vascófona en el sur de Navarra, como se muestra en el gráfico 1. La zona vascófona consta con el menor número de habitantes, pero con la mayor proporción de vascohablantes (62%). De los aproximadamente 650 mil habitantes que viven en Navarra, un 14% se declara vascohablante (Gobierno de Navarra, 2020).



## Gráfico 1

### *Las zonas lingüísticas en Navarra*



*Nota:* El gráfico fue recogido de la Gran Enciclopedia de Navarra en 2022.

## 2.2 El euskera en la administración pública

Las tres zonas difieren en cuanto a las políticas lingüísticas en el ámbito de la administración. En la zona vascofona y en la zona mixta se puede comunicar en ambas lenguas cooficiales en asuntos administrativos, sin embargo, en la zona mixta la probabilidad que los funcionarios contesten en euskera es mucho más baja (Irujo y Libarona, 2008). Esto se relaciona con el hecho de que los funcionarios están obligados a saber euskera solamente en la zona vascofona. En la zona no vascofona, se reconoce solamente el castellano.

## 2.3 El euskera en la educación

Desde la aprobación de la ley educativa 159/ 1986, los alumnos en Navarra pueden elegir entre cuatro modelos educativos, como ocurre en el País Vasco. El modelo G, que se puede elegir en la zona mixta y no vascofona, significa que toda la enseñanza sucede en castellano,



y sin que el euskera sea una asignatura. Según el modelo A, que es una opción en la zona mixta y vascófona, las clases tienen lugar en castellano, pero en este caso el euskera sí que se da como asignatura. El modelo B consiste en clases en euskera (40%) y clases en castellano (60%). En el modelo D, mientras la lengua vehicular en la instrucción es el euskera, el castellano es una asignatura. Por último, otro modelo que se introdujo más recientemente es el TIL (Tratamiento Integrado de las Lenguas), que ofrece el 40% de las asignaturas en inglés, el 40% en castellano, y el 20% en otro idioma, que puede ser el euskera. El modelo G es el modelo más elegido en toda la comunidad, con casi el 62% de los alumnos siguiendo esta opción (Departamento de Educación, 2018). No obstante, merece comentar que el modelo D adquiere cada vez más popularidad en la zona vascófona y mixta (Irujo y Libarona, 2008), con un 24 % de los alumnos apuntados a este modelo en el curso 2017/2018 (Departamento de Educación, 2018).

Acerca de la educación terciaria, de los veintidós grados que ofrece la Universidad Pública de Navarra (UPNA), solo dos grados se pueden estudiar en euskera, que son el Maestro en Educación Infantil y el Maestro en Educación Primaria. Además, en los casos de trece grados se proporciona la opción de asistir a algunas asignaturas en euskera e inglés. La UPNA es la única universidad en Navarra que ofrece grados en euskera, así como asignaturas en el idioma.

## **2.4 Puntos de vista críticos**

La política lingüística en Navarra ha sufrido crítica por parte de autores (Irujo y Libarna, 2008) así como de instituciones de la Unión Europea como la EBLUL (Oficina Europea de Lenguas Minoritarias) y el Consejo Europeo. Irujo y Libarna (2008) enfatizan que las políticas lingüísticas en la administración pública y la educación constituyen un obstáculo en los derechos lingüísticos de los ciudadanos, puesto que en muchos casos se ven obligados a comunicarse en castellano, por ejemplo, en la administración pública. De manera similar, no se ofrece ningún medio de comunicación regional en euskera, lo que impide que los ciudadanos reciban información en el idioma. Como consecuencia, los autores explican que persiste una injusticia lingüística. Además, Irujo y Libarna (2008) analizan la politización del euskera en Navarra, argumentando que “Basque has become one of the main ideological axes” y “...political rejection of Basque nationalism goes hand in hand with the rejection of the Basque language” (p.203). Este aspecto se elaboró también por la EBLUL: “Navarre’s





situation...has become a stage for political experimentation for Spanish nationalism against elements of Basque identity and particularly the Basque language” (Council of Europe, 2008, p.125). En el mismo informe, la EBLUL critica la violación de los derechos lingüísticos en la región, la política en la administración y la educación, y la falta de medios de comunicación en euskera.



### 3. Marco teórico

Especialmente a partir de los años sesenta, las actitudes lingüísticas se han investigado de forma intensiva en los ámbitos de la sociolingüística, así como de la psicología social, lo que resultó en trabajos que aún hoy en día proporcionan una base teórica y metodológica fundamental. Ejemplos de trabajos clave en este ámbito son los de Agheyisi y Joshua (1970), Ajzen (1988), y Baker (1992).

Sin embargo, ante todo hay que comentar sobre el hecho de que el término actitud engloba varios conceptos y se ha definido de maneras distintas. Al respecto, Ajzen (1988) explica que las actitudes son la tendencia de responder a algo o alguien de forma favorable o no favorable, dándoles así un significado evaluativo. Esto se defiende también por Gardner (1985), quien argumenta que la actitud es “an evaluative reaction to some referent or attitude object, inferred on the basis of the individual’s beliefs or opinions about the referent” (p. 9). En el caso específico de las actitudes lingüísticas, Moreno (1998) da la definición siguiente: “...la actitud lingüística es una manifestación de la actitud social de los individuos, distinguida por centrarse y referirse específicamente tanto a la lengua como al uso que de ella se hace en la sociedad, y al hablar de lengua incluimos cualquier tipo de variedad lingüística” (p. 179).

En cuanto a las aproximaciones en el ámbito, se distingue entre las mentalistas y conductistas (Agheyisi y Fishman, 1970; Fasold, 1996). Según la primera, las actitudes realmente no se pueden investigar empíricamente porque existen en el subconsciente del ser humano. Ajzen (1988) por ejemplo, las describe como “características hipotéticas” que solo se pueden “inferir” por el exterior (p.2). Al respecto, el autor presenta un esquema que ilustra cómo se pueden deducir las actitudes, que consiste en las categorías *cognición* (pensamientos y creencias), *afecto* (sentimientos hacia el objeto/sujeto) y la *conación* (la disposición a actuar). Refiriéndose a este concepto de Ajzen (1988), Baker (1992) muestra que los componentes cognición y afecto a menudo se contradicen. Por ejemplo, aunque un individuo exprese que tiene una actitud positiva, en realidad puede que sus sentimientos ante el objeto sean negativos. Según Baker, factores como los prejuicios, las actitudes escondidas o la deseabilidad social son posibles explicaciones para este fenómeno (p. 12).

Por otro lado, según la aproximación conductista, las actitudes sí que son observables porque se expresan a través del comportamiento (Agheyisi y Fishman, 1970). Aunque la mayoría de los investigadores defiende la segunda perspectiva, hay que llamar la atención al hecho de que el comportamiento humano está influido por varios factores, así que determinar



las actitudes solo mediante un estudio no es tan simple (Carulla, 2006). Baker (1992) además argumenta que el comportamiento no es necesariamente una reflexión de la actitud lingüística (p.15), un punto también elaborado por otros autores, como Gardner (1985) y Garrett et al (2015).

Otro aspecto clave es la distinción entre las actitudes instrumentales e integrativas (Baker, 1992). Tal como explica el autor, las actitudes instrumentales son auto orientadas, por ejemplo, tener una actitud positiva hacia una lengua para conseguir un buen trabajo. En otras palabras, este tipo de actitudes tiene que ver con el individuo y sus propias metas. En contraste, las actitudes integrativas caracterizan aquellas actitudes que facilitan la integración del individuo en la sociedad. Como el deseo de sentirse integrado en la comunidad al hablar cierto idioma, las actitudes integrativas tienen que ver con la interacción con el mundo alrededor a través del uso de una lengua. Normalmente, los dos tipos coexisten en los individuos, así que están interconectados (Carulla, 2006).

### **3.1 El valor sociolingüístico de las actitudes lingüísticas**

Con respecto a la adquisición de una segunda lengua, Gardner (1985) argumenta que las actitudes por un lado afectan el aprendizaje de un idioma, y por otro lado saber hablar un idioma afecta las actitudes. Conceptualizó un modelo socioeducativo dinámico, en que ilustra las analogías entre el aprendizaje de un idioma y las variables *inteligencia*, *aptitud lingüística*, *motivación* y *ansiedad situacional*. El autor explica que el desarrollo de estas variables en los individuos depende del contexto cultural, basándose en el argumento de que las creencias colectivas de la comunidad influyen el desarrollo de las cuatro variables de un individuo. Además, aunque la actitud y la personalidad no están ilustradas en el modelo de forma explícita, según Gardner se expresan a través de esas mismas: “Obviously there is a host of other potential variables such as attitude and personality, but the expectation is that they would have their effect through one of these variables” (p.147).

La idea del contexto cultural en relación con el desarrollo de las actitudes se investigó asimismo por Ros et al (1987), que a través de su estudio sobre las preferencias lingüísticas en España hallaron que generalmente, en las comunidades con dos lenguas cooficiales, los participantes optaban más por el uso de la lengua de su endogrupo, es decir, la lengua minoritaria que se habla en su comunidad. Los investigadores destacan el caso del País Vasco, donde según el estudio la actitud lingüística positiva hacia la lengua del endogrupo, el



euskera, es la más alta en comparación con las otras comunidades autónomas en España donde se hablan lenguas minoritarias (p. 257).

Esta relación entre las actitudes lingüísticas y los dinamismos en la sociedad se expresa también mediante la categorización de Baker (1992, p. 29-30), quien intentó categorizar ocho tipologías de actitudes lingüísticas:

- (i) attitude towards language variation, dialect and speech style
- (ii) attitude towards learning a new language
- (iii) attitude towards a specific minority language
- (iv) attitude towards language groups, communities and minorities
- (v) attitude towards language lessons
- (vi) attitude of parents towards language lessons
- (vii) attitude towards the uses of a specific language
- (viii) attitude towards language preference

Aunque en este trabajo el tercero y el séptimo punto parecen ser los más relevantes, cabe llamar la atención a la cuarta categorización, en la que Baker ilustra que hablando de actitudes lingüísticas no se trata solamente de las actitudes hacia el idioma en sí, sino también de la cultura que abarca. Muchos investigadores a lo largo del tiempo han defendido que las actitudes lingüísticas están relacionadas con las actitudes hacia sus hablantes (Gardner, 1985; Appel y Muysken, 1986; Ros et al, 1987; Richards, Platt y Platt, 1997; Lasagabaster, 2003; Dragojevic et al., 2021).

Una contribución que merece elaboración en este sentido es el trabajo de Dragojevic et al (2021). Basándose en un número de investigaciones hechas, los autores muestran la correlación entre las actitudes lingüísticas y la actitud hacia los hablantes de una lengua, destacando el fenómeno del prestigio lingüístico. Más concretamente, Dragojevic et al explican que hay cinco vías de investigación en el ámbito de las actitudes lingüísticas, que son la *documentación*, la *explicación*, el *desarrollo*, las *consecuencias* y el *cambio*. La documentación de los resultados empíricos sobre las actitudes lingüísticas proporciona datos descriptivos de estudios hechos. A través de ella se deja derivar una jerarquía de los prestigios que tienen los idiomas que se hablan en una comunidad. Por ejemplo, una lengua de alto prestigio generalmente se evalúa de manera más positiva que una lengua de menos prestigio.



La segunda vía, la explicación, trata de hallar las razones detrás de los datos que ofrece la documentación. Aquí, de manera similar a Ros et al (1987), los autores explican que a menudo son los estereotipos de un grupo social y/o el hecho de sentirse parte de un endogrupo lo que hacen que uno evalúe un idioma de manera positiva o negativa, lo que al fin y al cabo resulta en actitudes lingüísticas positivas o negativas.

La tercera vía engloba todo lo que tiene que ver con el desarrollo de las actitudes lingüísticas. Según Dragojevic et al, el ser humano empieza a desarrollar sus actitudes en la infancia a través de influencias encubiertas y/ o abiertas. Los autores dan ejemplos como el caso de la educación, en la que a menudo se instruye a hablar el idioma “correcto”, promoviendo así la imagen del idioma prestigioso. Otros ejemplos que presentan son los medios de comunicación, en los que se suele hablar en la forma estándar de una lengua, así como los paisajes lingüísticos en la sociedad.

El aspecto de los medios de comunicación y su papel fundamental en cuanto al uso de un idioma, especialmente cuando coexiste una lengua minoritaria con una dominante, se ha tratado continuamente en la literatura. Por ejemplo, Zabalono-Loidi (2020), basándose en un estudio comparativo de Zabaleta et al (2014) sobre las lenguas minoritarias en los medios, señala que la oferta de medios de comunicación tradicionales en la lengua minoritaria ayuda a aumentar su prestigio en la sociedad. Así, y teniendo en cuenta la contribución elaborada de Dragojevic et al sobre el papel del prestigio lingüístico y las actitudes lingüísticas, se confirma de nuevo que los medios de comunicación son también factores determinantes en el interés que existe hacia una lengua.

Los paisajes lingüísticos y su importancia en cuanto al prestigio de un idioma, su uso, así como el estatus de sus hablantes, se elaboró profundamente por Landry y Bourhis (1997). Según esta investigación, los paisajes lingüísticos tienen un papel fundamental en el mantenimiento de un idioma, ya que sus funciones no solo son informativas, sino también simbólicas. Esto quiere decir que, a través de las señales y los carteles públicos, que constituyen el paisaje lingüístico, se plasma de forma inmediata tanto el prestigio como el valor que tiene un idioma en una sociedad.

Teniendo estos aspectos en mente, según Dragojevic et al, el ser humano está continuamente expuesto a la representación de la lengua correcta o estándar, lo que puede resultar en estereotipos lingüísticos, que por su parte influyen las actitudes lingüísticas. La quinta vía de investigación, que los autores llaman *change*, tiene que ver con las intervenciones que influyen y que pueden cambiar las actitudes lingüísticas, como las políticas lingüísticas del gobierno.



### **3.2 El cambio de las actitudes lingüísticas**

En relación con los puntos elaborados por Dragojevic et al (2021), Baker (1992) explora el cambio de las actitudes lingüísticas que ocurre a lo largo de la vida, considerando teorías de la psicología social, como la teoría funcional elaborada por Katz (1960). Según esta teoría existen cuatro funciones que motivan el cambio de una actitud. Una de ellas es la función utilitaria o instrumental, que se refiere al cambio de la actitud lingüística con la perspectiva de recibir una recompensa o evitar un castigo, por ejemplo, la oportunidad de conseguir un trabajo que requiere el uso de un idioma específico. Esta teoría se parece a otra que presenta Baker (1992, p.102) titulada “Reinforcement and Operant Conditioning”, que propone que el refuerzo por partes externas, como la sociedad o el colegio, pueden estimular el cambio de la actitud. Aquí cabe comentar que estos conceptos son semejantes a los motivos instrumentales e integrativos de Gardner (Baker, 1992) que se elaboraron anteriormente, lo cual parece importante ya que se acentúa continuamente la influencia que tienen los posibles prospectos para un individuo sobre sus actitudes.

Además, Baker (1992) elabora cómo ciertos acontecimientos en los que un individuo entra en contacto con un idioma pueden influir la actitud lingüística. Asimismo, el autor subraya el papel de las experiencias dramáticas, un caso también observado en el País Vasco (p.107). En su libro sobre la revitalización del euskera en el País Vasco, Urla (2015) profundiza en este fenómeno, recontando la humillación que muchos vascohablantes sufrieron durante la dictadura por parte de profesores y otros miembros de la sociedad. Según la autora, a causa de esta presión social e institucional, la generación que vivió estos acontecimientos fue traumatizada, y así hubo incluso una pérdida lingüística del euskera.

### **3.3 Otros factores determinantes en las actitudes lingüísticas**

Martínez (2008) explica que las actitudes están relacionadas con “...la conciencia lingüística, ...cuestiones de prestigio, nociones socioculturales, económicas e incluso políticas que trascienden al sistema y que afectan a quienes lo usan, propios o extraños” (p.230). Esto acentúa de nuevo el hecho de que las actitudes lingüísticas pueden ser influidas por varios factores, sea el ámbito familiar, escolar, o político. De manera similar, Baker (1992) enfatiza que el ámbito sociocultural, incluyendo los ámbitos familiares y escolares, tiene un papel fundamental en el desarrollo de las actitudes lingüísticas. El autor, basándose en estudios



realizados sobre las actitudes ante el galés en Gales, destaca como factores determinantes la edad, el género, el colegio, la aptitud lingüística, así como el origen lingüístico y cultural. Además, otro factor determinante es la actitud de los padres, que en muchos casos se adopta por los hijos, lo cual acentúa la influencia indispensable del contexto familiar (Sánchez y Rodríguez, 1997). Estos aspectos se han explorado y ampliado a través de investigaciones cuya profundización sigue a continuación.

### 3.4 Investigaciones previas

En el ámbito de la sociolingüística, Agheyisi y Joshua (1970, p. 141) distinguen entre tres categorías dentro de los estudios realizados sobre las actitudes lingüísticas:

1. those dealing with language-oriented or language-directed attitudes;
2. those dealing with community-wide stereotyped impressions toward particular languages or language varieties (and, in some cases, their speakers, functions, etc.);
3. those concerned with the implementation of different types of language attitudes.

Según los autores, la primera categoría se refiere a estudios que tratan de investigar la evaluación de un idioma, es decir, cómo se percibe. En otras palabras, encontrar las características habituales que se usan para describir una lengua o su variación, por ejemplo, un idioma “hermoso” o “feo” (p.141). La segunda categoría tiene que ver con los estudios sociolingüísticos que revelan la función de la lengua en el contexto social, como la actitud hacia sus hablantes. Por último, Agheyisi y Joshua describen cómo la tercera categoría engloba el concepto del comportamiento lingüístico, es decir, cómo se usa, lo cual está ligado a la actitud hacia este idioma. Esta categoría parece ser la más relevante con respecto a este trabajo, sin embargo, los autores también comentan que las categorías no se excluyen la una a la otra.

Asimismo, en el caso de España, donde en algunas comunidades autónomas el castellano coexiste con otras lenguas minoritarias, se han realizado estudios sobre las actitudes lingüísticas. Lasagabaster (2006) llevó al cabo una investigación con universitarios en el País Vasco, comparando las actitudes hacia el euskera, el inglés y el castellano, y concluyó que las variables más significativas para la actitud lingüística eran la lengua materna y el modelo educativo preuniversitario de los participantes. Más concretamente, los participantes que habían seguido el modelo D, donde la lengua de instrucción es el euskera,



tenían una actitud más favorable hacia el euskera que aquellos que estaban inscritos en otro modelo. Huguet (2016) concluye en base a un estudio que realizó en Cataluña sobre las actitudes lingüísticas de alumnos autóctonos e inmigrantes, que el reconocimiento del esfuerzo, así como las oportunidades que surgen de saber un idioma también son factores decisivos.

En el caso específico de Navarra, una encuesta sociolingüística del año 2016 reveló que las actitudes hacia la promoción del euskera eran menos favorables en esta comunidad que en el País Vasco y el País Vasco francés, con un 33% de la población teniendo una posición a favor (Gobierno Vasco, 2019). El mismo estudio mostró que el conocimiento del euskera es un factor muy decisivo, con un 85% de los participantes vascohablantes declarando una actitud positiva. No obstante, estos resultados se refieren a la población en general, puesto que no se distingue entre las actitudes y los grupos de edad. Aparte de eso, se han realizado trabajos sobre las actitudes entre los universitarios de la UPNA ante el euskera entre los años 1992 y 2002 (Vilchez Plaza, 2002), y sobre las actitudes hacia el aprendizaje de otras lenguas extranjeras por parte de universitarios navarros (Ruiz de Erenchun, 2014). La investigación hecha por Vilchez Plaza (2002) muestra correlaciones entre las actitudes positivas hacia el euskera y el lugar de origen dentro de Navarra, el género femenino, y la capacidad de hablar el idioma, es decir, que aquellos que saben euskera tienen una actitud más positiva ante la lengua. Ruiz de Erenchun (2014) concluye con su estudio cuantitativo que los hablantes de una lengua minoritaria tienden a poseer una actitud lingüística más positiva hacia el aprendizaje de otras lenguas extranjeras, y que son conscientes de su papel como hablantes en el mantenimiento y la revitalización de la lengua minoritaria que hablan. Etxebarria (2015) comparó los datos sociolingüísticos obtenidos por encuestas en las últimas décadas entre el País Vasco y Navarra. La autora señala que, en el caso de la Comunidad Foral, los factores que determinan el uso del euskera por parte de un individuo son la densidad de bilingües en su alrededor, su aptitud lingüística, así como su primera lengua, la zona, y el interés que siente hacia el euskera. Aparte de eso, Etxebarria argumenta que, según los datos, en Navarra hay cada vez más interés por aprender el euskera por parte de los jóvenes.





### **3.5 Preguntas de investigación**

Las investigaciones previas que se presentaron anteriormente han conseguido demostrar que las actitudes lingüísticas hacia el euskera están relacionadas con un número de factores, como los conocimientos lingüísticos y el lugar de origen. En este contexto, el presente trabajo trata de proporcionar un mejor entendimiento sobre las actitudes lingüísticas actuales por parte de los estudiantes en Navarra, ya que las perspectivas de específicamente este grupo meta no se han investigado en la última década. Por lo tanto, la investigadora intentará encontrar respuestas a la siguiente pregunta de investigación, que consta de dos subpreguntas:

*¿Cómo se puede caracterizar la actitud lingüística hacia el euskera que tienen los universitarios de la UPNA en Navarra?*

*SP1: ¿Cuáles son las tendencias entre los participantes con respecto al uso del euskera?*

*SP2: ¿Cuáles son las variables más influyentes en la actitud lingüística de los universitarios hacia el euskera?*



## 4. Metodología

En este capítulo se elaboran los pasos metodológicos de esta investigación cuantitativa, inspirada en parte por los trabajos de Baker (1992), Lasagabaster (2002) y Huguet (2016; 2020). Más específicamente, se darán explicaciones, así como justificaciones acerca de la creación del cuestionario utilizado, las secuencias de los ítems, y el grupo meta, presentando así la lógica detrás de la metodología.

McKenzie (2010) presenta las tres opciones con respecto a la investigación de las actitudes lingüísticas, que son el enfoque de tratamiento social (*the societal treatment approach*), el enfoque directo (*direct treatment*), y el enfoque indirecto (*the indirect approach*). En el caso de un enfoque directo, los participantes deben evaluar su propia actitud lingüística, por ejemplo, a través de un cuestionario. El enfoque indirecto trata de obtener los resultados de forma subconsciente, es decir, sin que los participantes sepan que se investiga su actitud lingüística, lo cual refleja el concepto presentado anteriormente de “inferir” las actitudes (Ajzen, 1988). En este trabajo se realizó un estudio cuantitativo, compuesto por un cuestionario, formando así la vía directa tal como la explica McKenzie. Teniendo en cuenta las categorías de investigación según Agheyisi y Joshua (1970), la base metodológica en este estudio es inferir las tendencias en las actitudes lingüísticas de los participantes, que significa que el enfoque general en las preguntas es el uso del euskera y la valoración de su uso en ciertos contextos.

Hay que comentar que el fin de la investigadora era hacer un estudio de método mixto, incluyendo entrevistas semiestructuradas con seis a ocho participantes voluntarios que habrían rellenado el cuestionario. Aparte de que el método mixto se utiliza cada vez más en el ámbito de la sociolingüística, una ventaja que surge a través de esta aproximación es que se pueden anular algunas de las desventajas que tienen las investigaciones puramente cuantitativas o cualitativas. Tal como explica Dörnyei (2007), aunque los estudios cuantitativos por un lado ofrecen resultados generalizables y fiables, por otro lado, no se considera tanto la individualidad y el razonamiento del ser humano. En contraste, un estudio cualitativo sí que se les permite a los investigadores obtener datos más profundos porque se toman en consideración los factores individuales de los participantes (Dörnyei, 2007).

Así, acompañar los datos obtenidos por la encuesta con más contexto a través de entrevistas permitiría enriquecer los resultados y recibir una imagen más holística de las actitudes lingüísticas por parte de los estudiantes. Con el fin de encontrar a participantes voluntarios para el estudio cualitativo, se incluyó un mensaje al principio y al fin de la



encuesta, animando a los estudiantes que tengan interés a ponerse en contacto con la investigadora. Adicionalmente, se les pidió a tres profesores en el departamento de humanidades de la UPNA que compartieran el mensaje sobre las entrevistas con sus estudiantes. Por último, se creó un documento en *Google Forms*, donde los estudiantes podían rellenar sus datos de contacto de forma anónima. Este documento se compartió de nuevo con los profesores de la UPNA, para conseguir voluntarios a través de este método menos directo. No obstante, a pesar de intentar mediante estas tres vías, no se consiguió encontrar a participantes voluntarios para realizar el estudio cualitativo. Por lo tanto, solamente se obtuvieron datos cuantitativos.

#### **4.1 Operacionalización**

En cuanto a este estudio cuantitativo, el primer paso fue crear un cuestionario que contenía preguntas sobre el perfil de los participantes, su uso de idiomas en situaciones específicas, y por fin la importancia que prestan al euskera en ciertos contextos (Apéndice A). El cuestionario y su orden fueron inspiradas por investigaciones parecidas acerca de la evaluación de las actitudes, como el trabajo de Lasagabaster (2002), quien investigó las actitudes lingüísticas ante el euskera, el castellano, y el inglés entre los universitarios vascos, y Huguet (2016; 2020), quien hizo sus trabajos sobre las actitudes lingüísticas hacia el catalán. En todos estos casos, las encuestas utilizadas eran adaptaciones del cuestionario elaborado por Baker (1992), quien investigó las actitudes lingüísticas ante el galés en Gales. Las preguntas que contenían eran sobre el conocimiento de los idiomas y su contexto de uso, que incluye las personas con las que interactúan en euskera, el uso de idioma durante ciertas actividades, así como la valoración de los idiomas castellano, euskera e inglés, y su uso.

Puesto que en los trabajos mencionados se demostró la validez interna, estos cuestionarios se adaptaron para conseguir datos a las medidas de las preguntas de investigación en este trabajo. Por ejemplo, se cambiaron las preguntas que no se dirigían específicamente a estudiantes universitarios. Además, hubo que incluir ítems que parecían indispensables en el contexto de esta investigación, como el modelo educativo de los participantes y su lugar de origen, ya que se ha demostrado en estudios previos que estos aspectos son significativos en el caso de Navarra.

En total, el cuestionario consistió en trece preguntas cerradas que se podían contestar de forma tipo test o escala Likert de cinco puntos. Al respecto, es importante mencionar que



el grado de acuerdo en las respuestas iba aumentando con cada opción, como se ilustra a en la tabla 1. Hay que tener en cuenta este aspecto en cuanto se analicen los resultados.

**Tabla 1**

*Las numeraciones y sus respectivos significados*

Numeración de las escalas	
0-1	No es importante/ Totalmente en contra
1-2	Menos importante/ menos de acuerdo
2-3	Neutral
3-4	Bastante importante/ bastante de acuerdo
4-5	Muy importante/ Totalmente de acuerdo

El primer bloque de seis ítems pedía datos demográficos e informaciones generales para recibir un perfil del participante, como la edad, el sexo, el lugar de origen, y la facultad donde estudia. El segundo bloque constaba de dos preguntas sobre los conocimientos lingüísticos del euskera, es decir, los participantes tenían que indicar su nivel lingüístico y dónde adquirieron estos conocimientos.

Después, los participantes tenían que rellenar preguntas sobre los contextos de uso, y la importancia que prestan al euskera en ciertas situaciones, lo cual permitirá averiguar si los motivos se pueden caracterizar como más instrumentales o integrativos (Baker, 1992). La table siguiente muestra estos contextos y su categoría asignada. En el análisis se comparó el promedio de cada categoría para averiguar si hay una diferencia entre los motivos instrumentales e integrativos.

**Tabla 2**

*Categorización de los Motivos Instrumentales e Integrativos*

Tipo	
Instrumental	Mi carrera académica
	Mi carrera profesional



	Para conocer a gente fuera de Navarra En mi tiempo libre (p.ej., ir al gimnasio/cine)
Integrativo	Para conocer a gente en mi comunidad Para sentirme incluido en mi comunidad Para interactuar con personas en mi alrededor (p.ej. miembros de la familia)

El enfoque en la última parte de la encuesta era la actitud hacia el euskera. Esta parte consiste de trece ítems que se categorizaron en dos grupos de variables. El primero de estos grupos consta de ocho afirmaciones positivas hacia el euskera, por lo que se tituló *Actitud\_Favorable* ( $r=.837$ ). El segundo grupo, titulado *Actitud\_Nofavorable* ( $r=.742$ ), está formado por cinco ítems que expresan una actitud no positiva hacia el euskera, como se ilustra a continuación en la tabla 3.

### Tabla 3

#### *Grupos Actitud\_Favorable y Actitud\_Nofavorable*

Grupo	Ítems
Actitud_Favorable	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los signos de tráfico en toda la comunidad autónoma de Navarra deberían estar en euskera.</li> <li>• Si tengo hijos/as, quiero que aprendan el euskera.</li> <li>• Todos los alumnos en Navarra deberían aprender el euskera en el colegio.</li> <li>• Creo que es importante saber euskera.</li> <li>• Creo que merece la pena aprender el euskera.</li> <li>• Tenemos que mantener el euskera como lengua minoritaria.</li> <li>• Saber euskera es un componente esencial para poder pertenecer a la sociedad vasca.</li> <li>• Me gustaría tener (más) asignaturas en euskera durante mis estudios.</li> </ul>



---

Actitud_Nofavorable	<ul style="list-style-type: none"><li>• Creo que el euskera es un idioma difícil de aprender.</li><li>• Hay lenguas más útiles que el euskera.</li><li>• No hace falta saber el euskera en el mundo contemporáneo.</li><li>• Los alumnos no deberían aprender el euskera de forma obligatoria en el colegio.</li><li>• Es mejor aprender inglés que aprender euskera.</li></ul>
---------------------	---

---

Después de confirmar la validez interna, para que se pueda asegurar de que los dos grupos midan la actitud positiva/no positiva, las variables fueron transformadas para obtener los promedios de cada grupo. El nivel significativo se estableció al  $p < .05$ .

Para compartir el cuestionario se utilizó el programa *Qualtrics*, que permite cargar los resultados y subirlos directamente al programa de estadísticas *SPSS*, que por su parte facilita el proceso de adquirir frecuencias y correlaciones (Dörnyei, 2007).

Con el fin de conseguir participantes voluntarios para el estudio, el cuestionario fue compartido con ocho profesores del departamento de humanidades de la UPNA por correo electrónico. En este correo, se les pidió a los profesores que compartieran la encuesta con sus estudiantes. Además, los participantes habían que dar su consentimiento acerca del uso académico de sus datos antes de rellenar la encuesta. Todo el procedimiento sucedió de forma anónima para evitar posibles sesgos por parte de la investigadora.

A continuación, se llevó a cabo un análisis descriptivo de los datos, empezando con las informaciones sobre la muestra de participantes, los contextos de uso y los idiomas en los que consumen los medios. Las frecuencias se observaron también en el próximo bloque de datos sobre la importancia que se presta al euskera en contextos específicos. El paso siguiente consistió en un análisis más profundo de las variables *modelo educativo*, *lugar de origen* y *conocimientos lingüísticos del euskera* en su relación con los datos sobre la actitud lingüística. Estos aspectos se eligieron a base de los resultados de estudios hechos en Navarra que se elaboraron anteriormente, que mostraron relaciones significativas con las actitudes lingüísticas. Más concretamente, se hicieron pruebas de ANOVA de una vía entre las variables *modelo educativo* y *Actitud\_Favorable*, entre el *lugar de nacimiento* y la *Actitud\_Favorable*, y entre el *lugar de crecimiento* y la *Actitud\_Favorable*, ya que en estos casos se trata de una variable categórica y el promedio de la variable *Actitud\_Favorable*, lo cual la hace una variable de tipo escala. Para averiguar la relación entre los *conocimientos*



*lingüísticos* y la *Actitud\_Favorable* se llevó al cabo una prueba de correlación, porque ambas variables son de tipo escala.

Por último, hay que mencionar que en esta investigación no se analizó la correlación entre el sexo y la actitud, porque cuarenta de los cuarenta y cinco participantes eran mujeres, así que no hubo una distribución de género equilibrada para poder realizar una comparación justa.

## 4.2 Muestra

En total, 45 participantes voluntarios que estudian en la UPNA rellenaron el cuestionario. Según Dörnyei (2003, p. 74), se necesita a treinta participantes como mínimo para conseguir datos cuantitativos representativos.

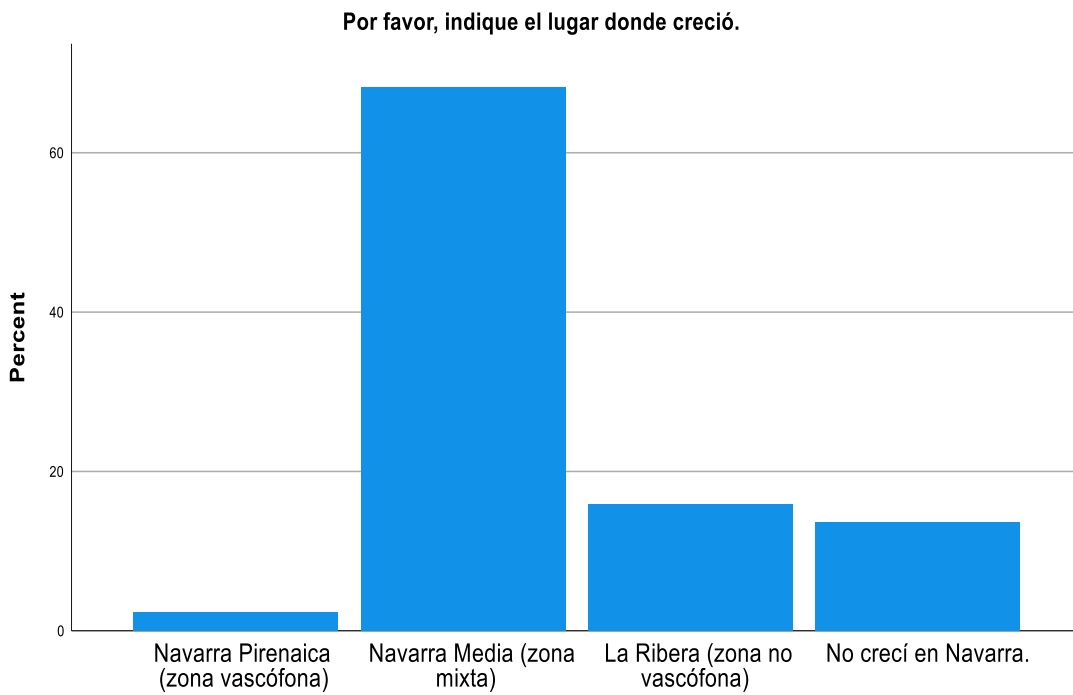
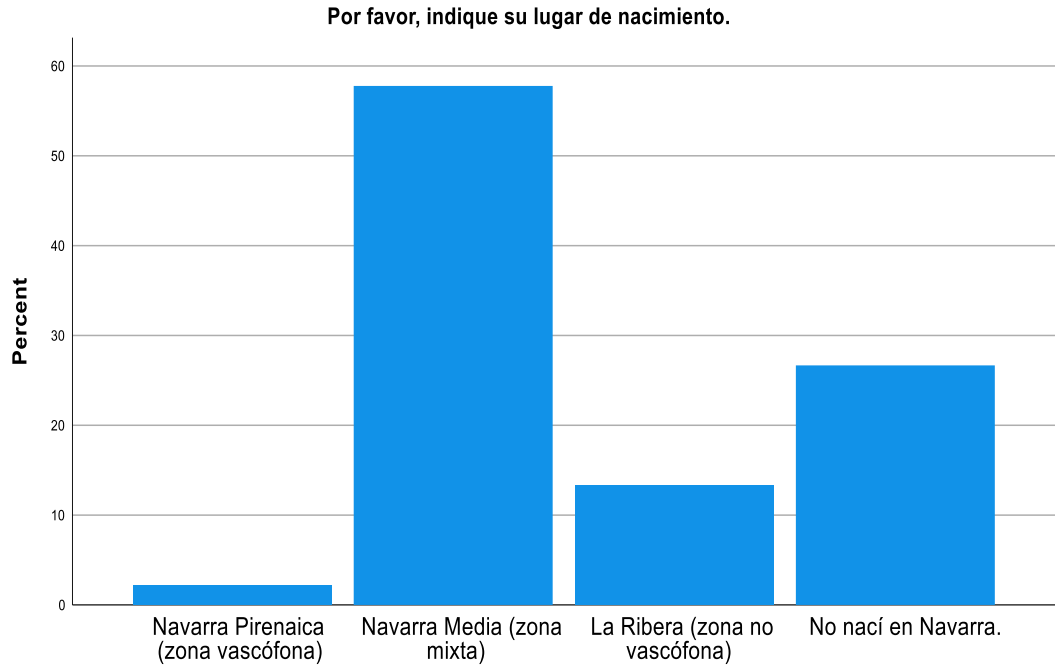
En cuanto a los datos demográficos de la muestra, cuarenta estudiantes eran mujeres (88,9%) y cinco hombres (11,1%), y la mayoría estaba inscrita en la facultad de ciencias humanas y sociales al tiempo de rellenar la encuesta. A continuación, los participantes tenían entre 18 y 32 años, con la franja de edad de 18 años siendo la más común (48,9%). La edad media era 19,7 años. Como presentado en la tabla 4, la mayoría nació y creció en la zona mixta, con un 57,8% y un 68,2%, respectivamente. Casi la mitad de los participantes (44,4%) atendió el modelo A en el colegio, donde la lengua de instrucción es el castellano y el euskera se da como asignatura. Un 6,7% atendió el modelo B, y un 15,6% el modelo D. El 22,2% de los participantes siguió el modelo G y el 11,1% otro modelo educativo (tabla 5).

Con respecto a la autoevaluación de sus conocimientos lingüísticos en euskera (tabla 6), un poco más de la mitad (51,1%) no habla nada del idioma, mientras un tercio declara tener un conocimiento básico (28,9%). Solo tres de los cuarenta y cinco participantes tiene el euskera como lengua materna, lo cual forma un 6,7%. De los que hablan el euskera o tienen conocimientos básicos, la mayoría lo aprendió en el colegio (46,7%), algunos en su entorno familiar (11,1%) y un participante en una *euskaltegi*. En el Apéndice B se muestran estos datos tal como los muestra el programa SPSS.



**Tabla 4**

*Lugar de nacimiento y crecimiento*

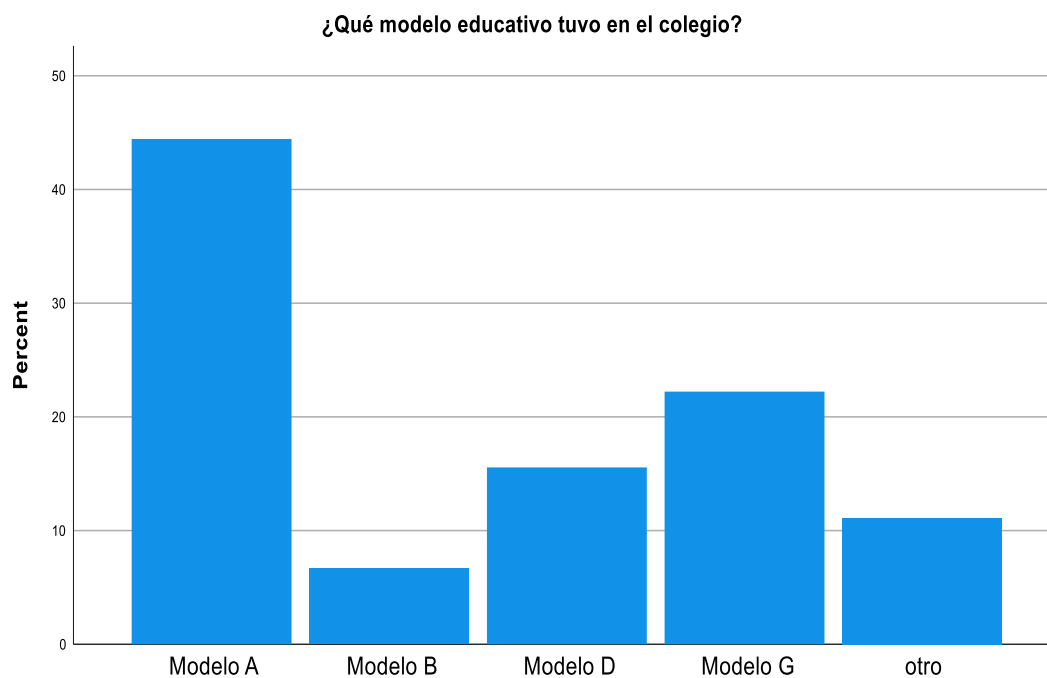






**Tabla 5**

*Modelo educativo*





## 5. Resultados

A continuación, siguen los resultados de la encuesta que se obtuvieron usando el programa SPSS. En primer lugar, se presentan las respuestas en cuanto al uso del euskera y castellano en los diferentes contextos. Asimismo, se ilustran los resultados sobre la preferencia lingüística en el consumo de medios. Siguen los datos en cuanto a las actitudes integrativas e instrumentales, y por último los ítems sobre las actitudes lingüísticas, donde se profundiza específicamente en su relación con las variables *modelo educativo*, *lugar de origen*, y *conocimiento lingüístico*.

### 5.1 Contextos de uso

En todos los contextos de uso (hogar infantil, hablar con la madre, el padre, los hermanos, los profesores, los amigos, en el colegio, la universidad, el trabajo), la lengua predominante era el castellano, con un porcentaje entre el 83,7% y el 95,6%. El contexto donde se usaba más el euskera es el colegio (6,8%), mientras en los contextos *en la universidad*, *con los amigos*, y *hablar con el padre*, ningún participante usa el euskera como lengua vehicular. La situación más frecuente en la que ambos idiomas se usan de forma equilibrada es con los amigos (8,9%), seguida por el contexto universitario (6,7%), el colegio (4,5%), y finalmente el trabajo (2,3%). Por último, hay ocasiones en las que los participantes declararon que no usan ninguna de las lenguas dadas, sino *otra lengua*. Esto ocurre en los casos de hablar con la madre/ el padre/ los hermanos/mis amigos/los profesores y en la universidad. Al respecto, en el contexto laboral se muestra el mayor porcentaje de tener otra lengua de uso (14%). Aquí cabe comentar que no se sabe cuáles son los idiomas que usan los participantes cuando declaran tener *otra lengua* como lengua de uso. En el apéndice C se pueden ver estos datos en SPSS.

### 5.2 Consumo de medios

Si bien los medios en general se usan predominantemente en castellano, se nota una variedad más amplia en las respuestas que en los contextos de uso anteriores. Según los datos recogidos, los medios se consumen en castellano o en ambas lenguas de forma equilibrada. El medio que se usa con la mayor frecuencia en castellano, y menos en ambos idiomas de forma



equilibrada, es la televisión, con un 95,6% de los participantes consumiéndola en la lengua mayoritaria. Sigue la prensa con 91,1% en castellano, la radio con 86,7% y por último la música con 60%. Merece énfasis que ningún participante consume ningún medio solamente en euskera (Apéndice D).

### 5.3 Integración e instrumentalidad

Una comparación de los promedios de la categoría *contextos integrativos* y *contextos instrumentales* (Apéndice G) muestra que el promedio de los contextos instrumentales ( $m=1.52$ ,  $sd=1.20$ ) es más alto que en el caso de los contextos integrativos ( $m=1.44$ ,  $sd=1.34$ ).

Casi la mitad de los participantes, es decir el 48,9%, expresa que el uso de euskera no es importante para conocer a gente en su comunidad, mientras el 11,1% opina que es bastante importante, y el 4,4% que es muy importante.

Los datos son similares en cuanto a la pregunta si el euskera es importante para conocer a gente fuera de Navarra. El 77,8% no presta ninguna importancia, y 6,6% declara una opinión en favor, en concreto que el euskera es bastante (4,4%) o incluso muy importante (2,2%).

En contraste, se puede observar que el euskera es más importante en los contextos de la carrera académica y la carrera profesional. El 42,2% de los estudiantes contestó que el euskera no es importante para su carrera académica, sin embargo, el 11,1% lo valora como bastante importante, y el 13,3% como muy importante. Acerca de la carrera profesional, un tercio (31,1%) no presta importancia al euskera, pero el 17,8% declara que es bastante importante, y el 15,6% que es muy importante.

A continuación, los estudiantes debían responder a la pregunta si el euskera es importante para que se sientan incluidos en su comunidad. En este caso los resultados se parecen a los de la primera pregunta (conocer a gente en mi comunidad), con un 51,1% diciendo que el euskera no es importante, un 13,3% opinando que es bastante importante, y 8,9% que es muy importante.

Con respecto a la interacción con personas en su alrededor, al parecer el euskera no se considera importante, con un 80% de los participantes expresando esta actitud. Solo un 4,4% se declara en favor (el 2,2% diciendo que es bastante importante y el 2,2% que es muy importante).



Por último, se les pidió a los estudiantes que valoraran el uso del euskera en su tiempo libre. Como en el caso anterior, un 82,2% no presta ninguna importancia a la lengua minoritaria en este contexto, un 2,2% piensa que es bastante importante y un 2,2% opinando que es muy importante.

#### 5.4 Actitudes lingüísticas

En la siguiente parte, los estudiantes debían indicar su grado de acuerdo con afirmaciones sobre el euskera como idioma en sí, y su uso en Navarra. En primer lugar, hay que hacer caso a los promedios de los dos grupos de variables, que son el que expresa la actitud positiva (*Actitud\_Favorable*), y el grupo que expresa una actitud que no es positiva (*Actitud\_Nofavorable*), ilustrados en la tabla 6 y en más detalle en el apéndice J y K. Estos datos muestran que el grado de acuerdo con las variables no positivas ( $m=3.35$ ,  $sd=.86$ ) es apenas más alto que en el caso de las variables positivas ( $m=3.17$ ,  $sd=.87$ ).

**Tabla 6**

*Promedios de Actitud\_Favorable y Actitud\_Nofavorable*

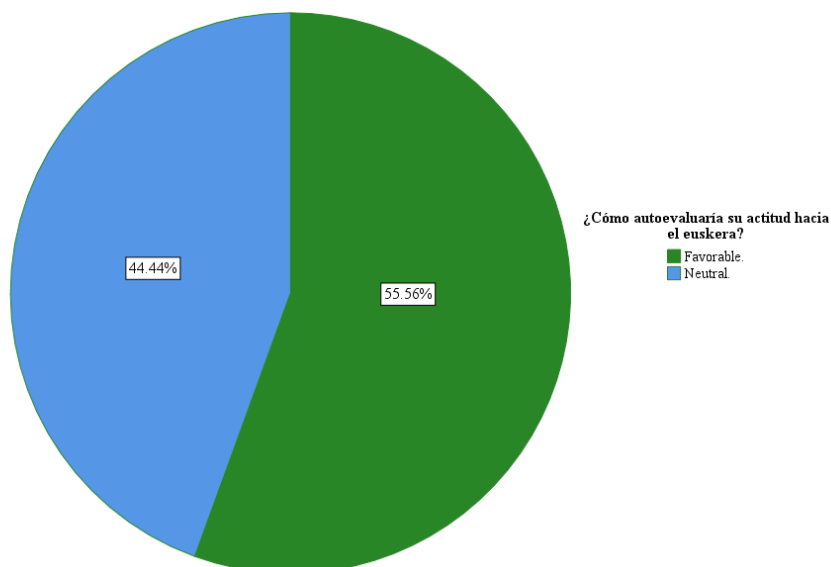
Variables	N	M	SD
Actitud Favorable	45	3.17	.87
Actitud No Favorable	45	3.35	.85

Cuando se les pidió directamente a los participantes que autoevaluaran su actitud lingüística hacia el euskera, el 55,6% aclaró tener una actitud positiva ante el idioma, mientras el resto (45,4%) expresó tener una actitud neutra (gráfico 1).



## Gráfico 1

### Porcentajes de la Autoevaluación de la Actitud Lingüística



En la tabla 7 se pueden ver todos los ítems en este bloque, cuya elaboración sigue a continuación. Con respecto a la primera afirmación, *los signos de tráfico en toda la comunidad autónoma de Navarra deberían estar en euskera* ( $m=2.8$ ,  $sd=1.307$ ), un tercio de los participantes (31,1%) está menos de acuerdo, mientras un 17,8% está totalmente en favor.

Sigue la afirmación *Si tengo hijos/as, quiero que aprendan euskera* ( $m=3.84$ ,  $sd=1.147$ ), donde el 37,8% de los estudiantes está totalmente de acuerdo. Aproximadamente uno de diez está menos de acuerdo o totalmente en contra (6,7% y 4,4%, respectivamente).

En el caso siguiente, *Todos los alumnos en Navarra deberían aprender el euskera en el colegio* ( $m=3.13$ ,  $sd=1.272$ ), un tercio de los participantes (33,3%) tiene una actitud neutral. Aquí se nota que, aparte de la actitud neutral, la franja de respuestas difiere bastante. Un 31,1% está menos de acuerdo o totalmente en contra, y el 35,6% es más favorable, es decir, bastante o totalmente de acuerdo.

La mayoría está totalmente de acuerdo con la afirmación que es importante saber euskera ( $m=3.71$ ,  $sd= 1.254$ ), alcanzando un porcentaje de 37,8%. Sin embargo, aunque otro 22,2% muestra una actitud positiva siendo bastante de acuerdo, diez participantes (22,2%) están menos de acuerdo.

El ítem con la mayor frecuencia de respuestas positivas es *Creo que merece la pena aprender el euskera* ( $m=3.932$ ,  $sd= 1.176$ ), ya que el 44,4% está totalmente de acuerdo y un



22,2% bastante de acuerdo, lo que resulta en el 66,6% de los estudiantes mostrando una actitud positiva ante esta afirmación. Con un promedio de 3,93, esta afirmación obtuvo la mayor reacción positiva por parte de los encuestados.

En cuanto a la evaluación si el euskera es un idioma difícil de aprender ( $m=3.84$ ,  $sd=1.107$ ), dos tercios están de acuerdo, de los cuales el 35,6% bastante y el 33,3% totalmente.

Al presentarles a los participantes la afirmación *Tenemos que mantener el euskera como lengua minoritaria* ( $m=2.29$ ,  $sd= 1.236$ ), el 35,6%, formando así la mayoría, contestó que está totalmente en contra, y 20% que está menos de acuerdo. Otro tercio (33,3%) declara una actitud neutral, y son pocos los que están bastante de acuerdo (2,2%) o totalmente de acuerdo (8,9%). El promedio en este caso es el menor de todos, mostrando así la mayor frecuencia de desacuerdo.

Las opiniones varían con respecto al conocimiento del euskera siendo un componente esencial para poder pertenecer a la sociedad vasca ( $m=2.91$ ,  $sd= 1.311$ ). Aparte de los que tienen una actitud neutra (24,4%), la mayoría está menos de acuerdo (26,7%) o totalmente en contra (15,6%). En total, un tercio de los participantes está de acuerdo (el 17,8% bastante y el 15,6% totalmente).

Con respecto al ítem *Hay lenguas más útiles que el euskera* ( $m=3.64$ ,  $sd=1.243$ ), el 64,5% está de acuerdo, sea bastante o totalmente.

En cuanto a la afirmación *No hace falta saber el euskera en el mundo contemporáneo* ( $m=2.93$ ,  $sd= 1.136$ ), llama la atención que la mayoría de los estudiantes ni está totalmente en contra, ni totalmente de acuerdo. El promedio de 2,93 demuestra que la actitud en este caso tiende ser más bien neutral.

Los estudiantes debían valorar si les gustaría tener (más) asignaturas en euskera durante sus estudios universitarios ( $m=2.80$ ,  $sd= 1.502$ ). Veintidós de los participantes, formando así un 48,9%, expresan su desacuerdo, sea menos de acuerdo o totalmente en contra. Quince encuestados están de acuerdo, el 15,6% bastante y el 20% totalmente.

La afirmación siguiente *Los alumnos no deberían aprender el euskera de forma obligatoria en el colegio* ( $m=2.91$ ,  $sd= 1.258$ ) se respondió en su mayoría con neutra (37,8%).

Por último, aunque a primera vista las respuestas al ítem *Es mejor aprender inglés que aprender euskera* ( $m=3.42$ ,  $sd= 1.357$ ) varían bastante, en total un 51,1% está de acuerdo, y un 26,7% en contra.



**Tabla 7**

*Los datos sobre la actitud lingüística*

Ítem	Promedio (m)	Desviación típica (sd)
Los signos de tráfico en toda la comunidad autónoma de Navarra deberían estar en euskera.	2.8	1.307
Si tengo hijos/as, quiero que aprendan euskera.	3.84	1.147
Todos los alumnos en Navarra deberían aprender el euskera en el colegio.	3.13	1.272
Creo que es importante saber euskera.	3.71	1.254
Creo que merece la pena aprender el euskera.	3.932	1.176
Creo el euskera es un idioma difícil de aprender.	3.84	1.107
Tenemos que mantener el euskera como lengua minoritaria.	2.29	1.236
Saber euskera es un componente esencial para poder pertenecer a la sociedad vasca	2.91	1.311
Hay lenguas más útiles que el euskera.	3.64	1.243
No hace falta saber el euskera en el mundo contemporáneo.	2.93	1.136
Me gustaría tener (más) asignaturas en euskera durante mis estudios.	2.80	1.502
Los alumnos no deberían aprender el euskera de forma obligatoria en el colegio.	2.91	1.258
Es mejor aprender inglés que aprender euskera.	3.42	1.357

#### **5.4.1 El modelo educativo**

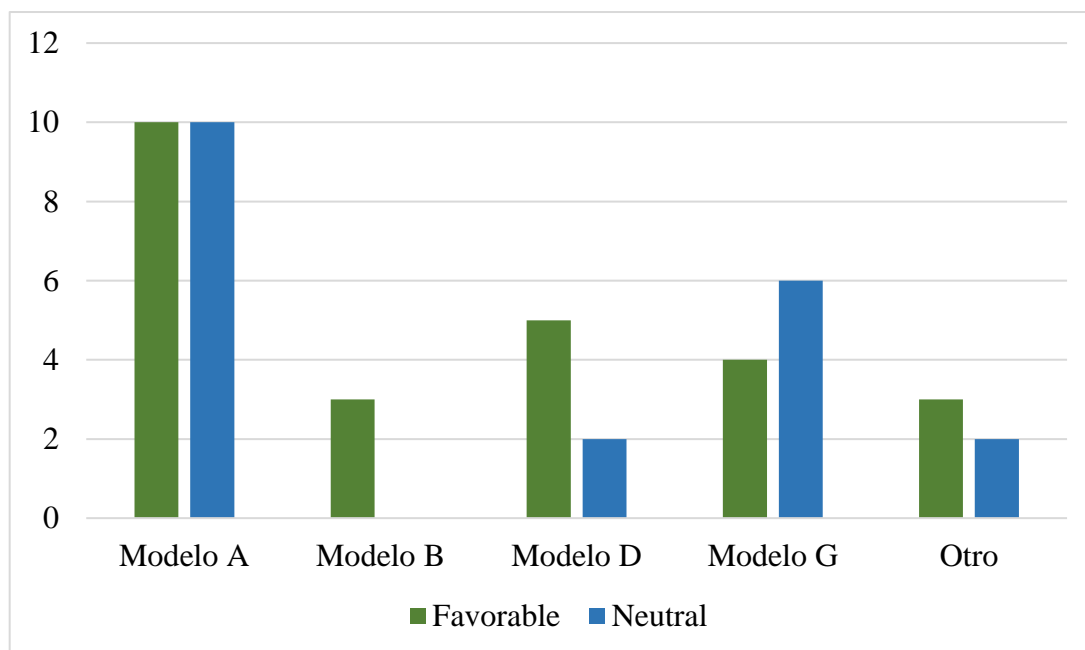
Con respecto a la autoevaluación de la actitud lingüística y el modelo educativo, y como se ilustra en la tabla 6, las cifras que reflejan las actitudes favorables o neutrales son iguales en el caso de los participantes que atendieron el modelo educativo A, donde la lengua vehicular es el castellano y el euskera se da como asignatura. De estos veinte estudiantes, diez declaran tener una actitud favorable, y diez una actitud neutral. De los que habían atendido el modelo B (clases en euskera y castellano), D (el euskera como lengua vehicular), u otro modelo de



educación, la mayoría tiene una actitud favorable (100%, 71,4%, y 60%, respectivamente). Con el 60% teniendo una actitud neutral, el modelo G, donde se ensaya en castellano y el euskera no se da como asignatura, es el único caso donde la mayoría no expresa una actitud explícitamente favorable. En cuanto a la relación entre el modelo educativo y el grupo de variables Actitud\_Favorable, la prueba de ANOVA de una vía para la actitud lingüística favorable con el modelo educativo como factor (Apéndice L) muestra un efecto principal significativo ( $F(4,40)=4,300$ ,  $p<.005$ ).

## Gráfico 2

*La actitud según el modelo educativo*





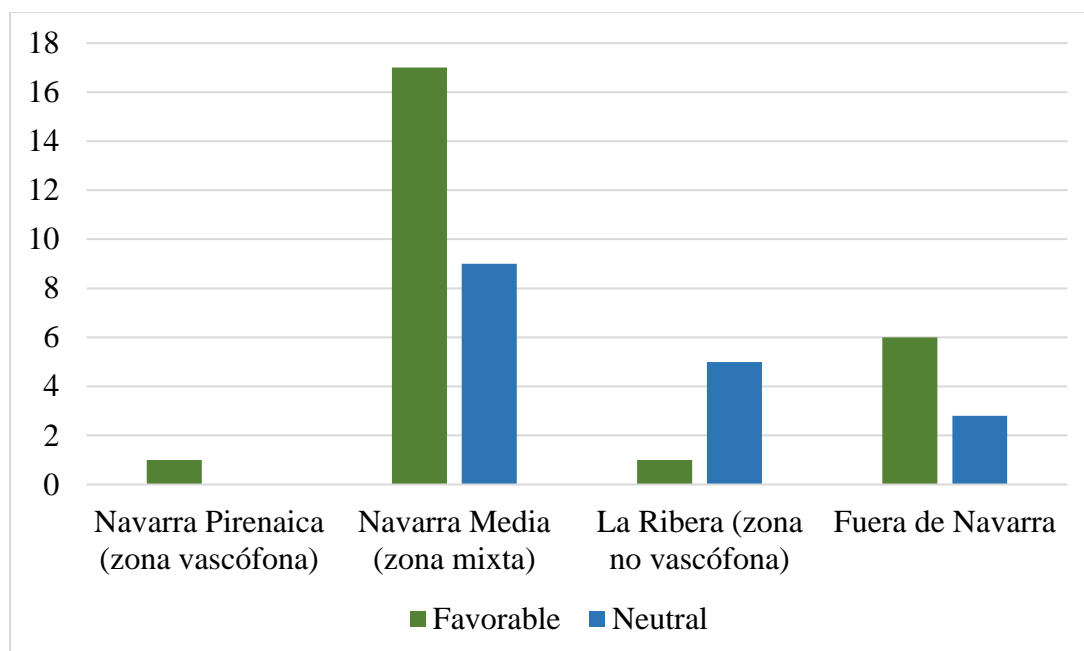


### 5.4.2 El lugar de origen

Entre los participantes que nacieron en la zona mixta, la tendencia de tener una actitud positiva hacia el euskera es más alta que neutral, con 65,4% aclarando su posición favorable en la autoevaluación. De manera similar, aquellos que crecieron en la zona mixta en su mayoría también tienen una actitud favorable (60%). Los estudiantes que nacieron y/o crecieron en la zona no vascofona muestran el mayor número de actitudes neutras, con un 83,3% y un 85,7%, respectivamente (gráficos 3 y 4). En ambos casos, las pruebas de ANOVA no mostraron ningún efecto principal significativo. Los datos son  $F(3,41)=1.941$ ,  $p>.138$  para el lugar de nacimiento como factor en la Actitud\_Favorable y respectivamente  $F(3,40)=1.251$ ,  $p>.304$  para el lugar de crecimiento (Apéndice L).

#### Gráfico 3

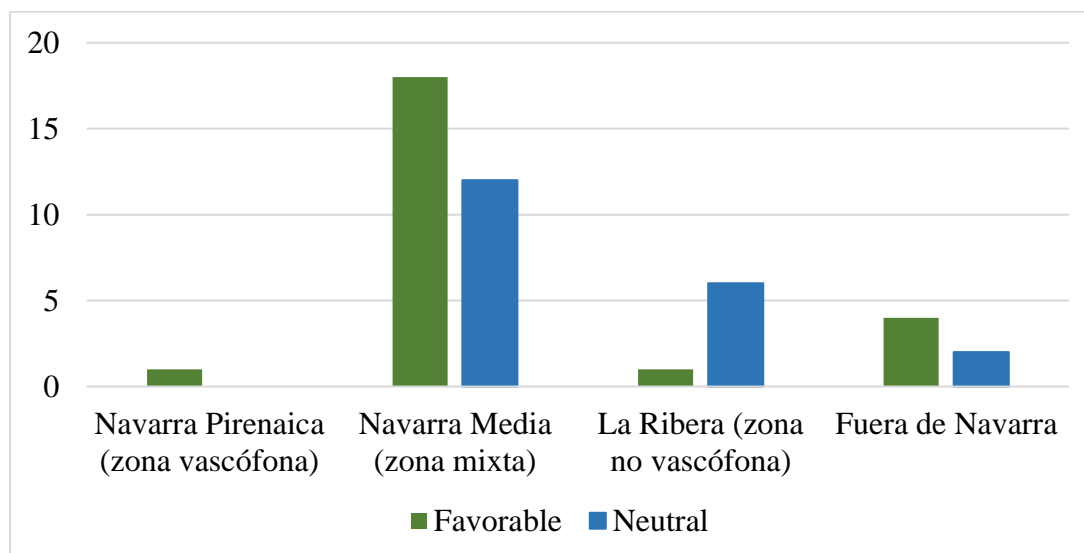
*La autoevaluación de la actitud según el lugar de nacimiento*





## Gráfico 4

*La autoevaluación de la actitud según el lugar de crecimiento*



### 5.4.3 Los conocimientos lingüísticos

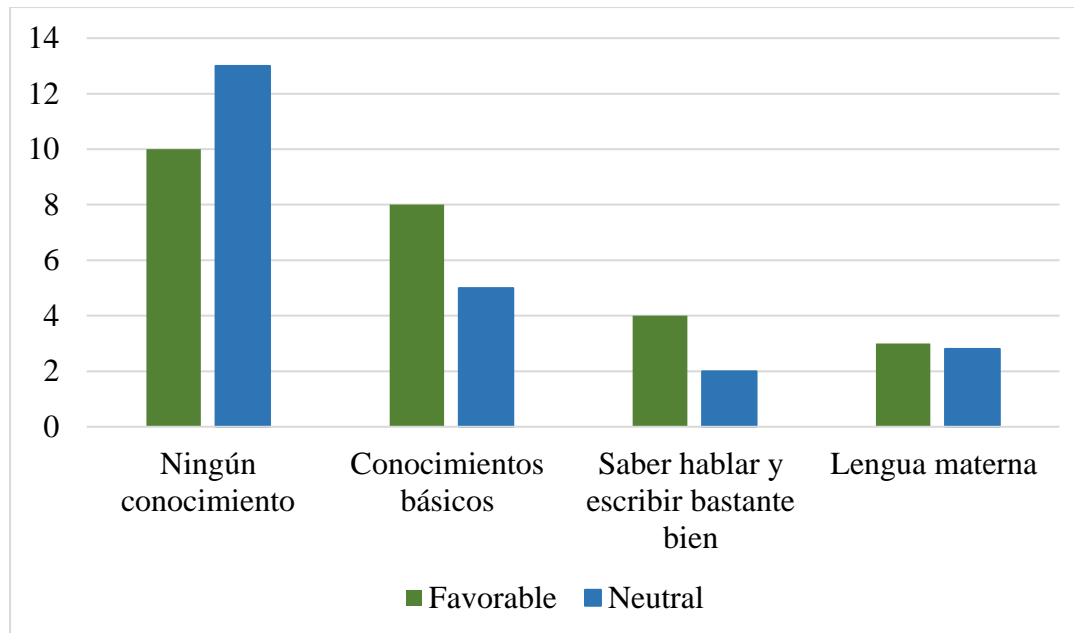
Una prueba de correlación entre los conocimientos lingüísticos de los participantes y la variable Actitud\_Favorable muestra una significativa correlación positiva ( $r=.551$ ,  $p<.001$ ), que significa que la actitud hacia el euskera tiende ser más favorable con más conocimientos en el idioma. De la misma manera, la correlación negativa entre los conocimientos lingüísticos y la variable Actitud\_NoFavorable es significativa también ( $r=-.536$ ,  $p<.001$ ) (Apéndice L). Esta correlación negativa muestra que, con menos conocimientos en euskera, lo menos favorable es la actitud.

Con respecto a los datos obtenidos de la autoevaluación de la actitud lingüística (gráfico 5), destaca a primera vista que el grupo de participantes que no habla nada de euskera es el grupo con la mayor frecuencia de una actitud neutra (56,5%), así como el único grupo donde la actitud neutra sobrepasa la actitud favorable. Conforme al aumento del conocimiento lingüístico, disminuye la frecuencia de la actitud neutra y aumenta la frecuencia de la actitud favorable. De los que tienen unos conocimientos básicos del idioma, el 38,5% declara tener una actitud neutra, y de los que saben hablar y escribirlo bastante bien es el 33,3%. Ninguno de los participantes cuya lengua materna es el euskera tiene una actitud neutra (Apéndice M).

## Gráfico 5



*La Actitud según el Nivel Lingüístico de Euskera*





## 6. Discusión

Los datos derivados de este estudio cuantitativo han mostrado que la actitud lingüística ante el euskera por parte de los universitarios de la UPNA es generalmente más favorable que neutral. Con la variable Actitud\_Positiva alcanzando un promedio de 3.17, la actitud de este grupo de estudiantes se puede caracterizar como positiva, lo cual está en línea con los datos de la autoevaluación de la actitud lingüística, que también salieron más favorables que neutrales. Sin embargo, destaca una contradicción entre los datos de los ítems en el cuestionario que debían inferir la actitud lingüística y la autoevaluación. Mientras el grupo de variables Actitud\_Nopositiva alcanzó un promedio más alto que el grupo de variables Actitud\_Positiva, en la autoevaluación ocurrió lo contrario, ya que más personas declararon tener una actitud favorable que neutral. Acordándose de las contradicciones entre las categorías cognición y afecto que suceden a menudo según Baker (1992), se puede sospechar que esta diferencia paradójica está relacionada con la deseabilidad social de los participantes, o con las actitudes escondidas, tal como explica el autor. Lo que también llama la atención poderosamente en este sentido es que ningún encuestado declaró tener una actitud no favorable en la autoevaluación. Al respecto, se puede considerar de nuevo la deseabilidad social como factor explicativo, pero también merece pensar en la politización de la lengua minoritaria (Irujo y Libarna, 2008). Esto quiere decir que a lo mejor en algunos casos el matiz político del euskera resulta siendo un obstáculo para algunos participantes en cuanto a la expresión de su actitud.

A partir de ahí, otro resultado evidente es la actitud neutra por parte de los estudiantes que prevalece en muchas ocasiones, como muestran los promedios de los ítems sobre la actitud lingüística, especialmente en cuanto al euskera como idioma obligatorio en los colegios, y también el hecho de que el 45,4% declaró tener una actitud neutra en la autoevaluación. Aquí cabe destacar además, que la desviación típica (sd) era más alta que 1 en la mayoría de los ítems, lo cual deja inferir que ocurre una polarización en las opiniones entre los estudiantes.

Según los datos, en general se nota que el castellano predomina como lengua vehicular en todos los contextos de uso, sea el ámbito familiar, los estudios, el trabajo, o el tiempo libre en este grupo de estudiantes. Hay un número de factores que quizá están detrás de este fenómeno. Primero, un factor decisivo puede ser el hecho de que el euskera no es un requisito para actuar en la vida diaria en Navarra. Como se ha elaborado en el capítulo introductorio, no se necesita el euskera para llevar al cabo asuntos administrativos, y tampoco



es una asignatura obligatoria en el colegio si el alumno sigue el modelo educativo G, lo cual aún es el modelo más popular. Lo mismo vale para el mundo laboral, debido al hecho de que el euskera no es un requisito para trabajar en la Comunidad Foral, a diferencia del País Vasco. Estos aspectos están así directamente relacionados con el uso del idioma, así como la motivación para aprenderlo, lo que recuerda al observador directamente las actitudes instrumentales, tal como las describe Baker (1992).

Otra observación son las diferencias en el consumo de medios. Mientras la televisión, la radio, y la prensa se consumen predominantemente en castellano, la música destaca con su mayor número de consumo en ambas lenguas de forma equilibrada (60%). A diferencia de los medios públicos tradicionales, la música es un medio al que se puede acceder a través de internet o plataformas de streaming, así que el consumidor tiene un acceso más amplio y no depende de las ofertas locales. Además, la música se puede disfrutar, aunque uno no entienda la letra. Aquí hay que considerar el papel importante que tienen los medios de comunicación en cuanto a las actitudes lingüísticas y el uso de una lengua, siendo una influencia encubierta como explican Dragojevic et al (2021), o porque están relacionados con el prestigio lingüístico (Zabalono-Loidi, 2020). Los datos de la encuesta revelan que la falta de medios públicos en euskera en Navarra resulta (en su mayoría) en el consumo de estos medios en castellano, lo cual se puede interpretar como que el euskera no recibe una oportunidad justa en llegar a ser una lengua de alto prestigio en comparación con el castellano.

En cuanto a las actitudes instrumentales e integrativas, la instrumentalidad del euskera es un motivo más fuerte que la integración al hablar el idioma. Especialmente en cuanto a la carrera académica y profesional, parece que se presta más importancia al euskera que en otros contextos. Es plausible que estos resultados tienen relación con el hecho de que la mayoría de los participantes estudia en la facultad de ciencias sociales de la UPNA, así que a lo mejor algunos de ellos persigan una carrera en la pedagogía, la cual es un ámbito que en muchas ocasiones en Navarra y el País Vasco requiere saber euskera, por ejemplo, en el ámbito escolar. Además, teniendo en cuenta que el euskera es un requisito en algunos sectores el mundo laboral en el País Vasco, especialmente para puestos de funcionarios, puede que un número de estudiantes de la UPNA considere buscar trabajo en esta comunidad en el futuro, por lo que necesitará hablar el euskera. Sin embargo, no se puede determinar con seguridad cuáles son los factores explicativos en este caso, por lo tanto, hay que enfatizar que con las explicaciones que se acaban de dar se trata solamente de hipótesis.

Las variables que se tomaron en consideración en su relación con la actitud lingüística, es decir, el modelo educativo, el lugar de nacimiento y crecimiento, así como el



nivel de conocimiento lingüístico en euskera, también proporcionan resultados que merece resaltar. Primero, se mostró que aquellos estudiantes que tuvieron contacto con el idioma en el colegio, sea por el modelo A, B o D, tienden a tener una actitud más positiva que neutral. Estos resultados confirman que el uso de un idioma en la educación, y la lengua vehicular en la instrucción pueden afectar las actitudes lingüísticas ante cierta lengua, como mostraron los trabajos de Baker (1992) y Lasagabaster (2006). De manera similar, se nota un efecto significativo del nivel de conocimiento lingüístico, más concretamente, que la actitud es más positiva cuanto mayor conocimiento tiene uno de la lengua. Estos resultados se reflejan en el modelo educativo de Gardner (1985), que indica la correlación entre la aptitud lingüística y la actitud ante el idioma, y también están en línea con los resultados obtenidos por los estudios de Vilchez Plaza (2002) y del Gobierno Vasco (2019).

Asimismo, investigar el lugar de origen como variable permitió averiguar que aquellos participantes de la zona no vascófona eran el único grupo con una actitud neutra en vez de favorable. Estos resultados corroboran los estudios de Baker (1992), Vilchez Plaza (2002) y Huguet et al (2008), que consiguieron demostrar una relación entre el lugar de origen y las actitudes lingüísticas. Adicionalmente, este fenómeno recuerda a las contribuciones elaboradas de Ros et al (1987) y Dragojevic et al (2021), con respecto a la tendencia de evaluar más positivamente la lengua del endogrupo, en este caso siendo el euskera. Ya que el euskera no está tan presente en la zona no vascófona, ni en el uso, la educación, y los asuntos administrativos, parece muy plausible que las actitudes difieran de las de la zona mixta y vascófona, donde el euskera se habla generalmente más.

Así, mediante los datos de este estudio se puede deducir que la actitud está influida por el grado de contacto que uno tiene con el idioma, lo cual, considerando que hay diferencias significativas en el uso y el conocimiento del euskera dentro de Navarra, sirve también como factor explicativo con respecto al nivel alto de neutralidad y las desviaciones típicas altas que se observaron en los resultados.

Por fin, el grado de exposición a una lengua es de alta importancia cuando consideramos las actitudes lingüísticas. Como ilustran Dragojevic et al (2021), las influencias encubiertas y/o abiertas, como el uso del idioma “correcto” a lo largo de la educación, en los medios, y los paisajes lingüísticos, pueden dirigir poderosamente el desarrollo de ciertas actitudes. En el caso de la Comunidad Foral, la ciudadanía está generalmente más expuesta al castellano, y menos al euskera. Esto se refleja en las actitudes ante la lengua minoritaria que es menos favorable que en el País Vasco, donde la exposición al euskera es alta. Los datos de este trabajo, junto con los resultados de estudios previos, proponen que, a pesar de una



tendencia generalmente favorable, se tendrá que reforzar la presencia del euskera en la sociedad para que sobreviva el idioma al mismo nivel que el castellano.



## 7. Conclusión

Un mundo cada vez más globalizado lleva consigo transformaciones sociales, que se extienden también a las nociones lingüísticas, dejando así observar cambios en el uso de idiomas en un nivel global. Entre las lenguas que predominan en el mundo comercial y cultural son el inglés y el español (British Council, 2013), lo cual automáticamente hace que saber estos idiomas sea un requisito en muchas áreas del mundo. Desde un punto de vista investigativo, merece hacer caso a las lenguas minoritarias, sus hablantes, y la forma de simbiosis en la que se encuentran con las lenguas mayoritarias.

El fin de este trabajo cuantitativo ha sido investigar las actitudes lingüísticas ante el euskera por parte de los universitarios de la UPNA en la Comunidad Foral de Navarra, cumpliendo así un análisis de una situación específica multilingüe en el ámbito de la comunicación intercultural (ten Thije, 2021). Se espera que los datos y las observaciones sirvan en recibir un mejor entendimiento del estatus de la lengua minoritaria en el presente, lo cual por su parte permite reflexionar sobre los pasos futuros acerca de las políticas lingüísticas en esta comunidad.

En total, cuarenta y cinco participantes rellenaron el cuestionario que consistía en preguntas sobre su relación con el euskera, su uso en ciertos contextos, así como su valoración.

Con respecto a la pregunta de investigación principal *¿Cómo se puede caracterizar la actitud lingüística hacia el euskera entre los universitarios de la UPNA en Navarra?*, los datos indicaron que la actitud se puede caracterizar como favorable. Sin embargo, destacó también la tendencia de la actitud neutra por parte de un gran número de participantes. Este fenómeno se puede explicar con trabajos teóricos que tratan de la deseabilidad social o la politización del euskera.

En cuanto a la primera subpregunta *¿Cuáles son las tendencias entre los participantes con respecto al uso del euskera?* el estudio mostró que en el hogar, la familia, la educación, los amigos y el trabajo predomina el uso del castellano. En algunos casos, es decir, con los amigos, la educación y el trabajo, algunos participantes declararon hablar ambas lenguas de forma equilibrada. Lo mismo consta para el consumo de medios, donde la música es el único caso en que los estudiantes declaran un consumo en ambas lenguas. Estas tendencias llaman la atención al hecho de que el castellano es definitivamente la lengua más prestigiosa en esta comunidad, lo cual tiene que ver con la exposición alta al castellano.





Por último, se intentó encontrar una respuesta a la segunda subpregunta, *¿Cuáles son las variables más influyentes en cuanto a la actitud lingüística de los universitarios hacia el euskera?* Al respecto, se analizaron posibles relaciones entre la actitud favorable y las variables conocimiento lingüístico del euskera, el lugar de origen y el modelo educativo del estudiante. La variable más significativa según los datos es el nivel de conocimiento de euskera, que señala que la actitud es más favorable con más conocimientos en el idioma. A partir de ahí, se mostró que aquellos participantes que nacieron y/o crecieron en la zona no vascófona tienen una actitud menos favorable que aquellos de la zona vascófona o mixta, donde la lengua minoritaria es más común y está presente en la sociedad. Asimismo, los estudiantes que tenían contacto con la lengua en el colegio, es decir, los que siguieron el modelo A, B o D, declararon en su mayoría una actitud más favorable que aquellos que siguieron el modelo G. Estos resultados señalan de nuevo que la actitud lingüística tiende a ser más favorable si uno está expuesto al idioma, sea en el colegio o en una comunidad donde se utiliza.

En conclusión, para elevar el prestigio del euskera en Navarra, y así las actitudes lingüísticas entre los jóvenes ante el idioma, se tendrá que reforzar y animar su uso, así como su presencia en la sociedad. Las políticas lingüísticas, la educación, los medios y los paisajes lingüísticos son factores que tienen un papel indispensable al respecto, que además requieren el apoyo del gobierno y de la sociedad en sí. Al fin y al cabo, mantener una lengua que es minoritaria significa también mantener la cultura que abarca.

## **7.1 Limitaciones e investigaciones futuras**

Este trabajo ha proporcionado datos descriptivos que no se pueden generalizar, ya que se tomaron en consideración las opiniones de solamente cuarenta y cinco participantes de los nueve mil estudiantes que están matriculados en la UPNA. Para el futuro es recomendable llevar a cabo una investigación profundizada por un método cualitativo y con un mayor número de participantes. Como englobaba el plan principal para este trabajo, obtener datos a través de un cuestionario y entrevistas, permitiría investigar las actitudes lingüísticas a un nivel más holístico. Desde la perspectiva investigadora, sería interesante recibir respuestas con respecto al razonamiento detrás de algunos datos, especialmente en cuanto a las preguntas que recibieron contestas neutras. En adición, sería deseable conseguir un mayor número de participantes que en este estudio, y más concretamente un grupo meta mejor



equilibrado en cuanto al sexo, los estudios, el lugar de origen, y el sector dentro de la sociedad.

Otra vía de investigación que se podría elegir para analizar las actitudes lingüísticas entre los estudiantes de la UPNA ante el euskera sería un estudio etnográfico, donde la investigadora observaría el comportamiento lingüístico de los estudiantes durante un tiempo para inferir sus actitudes lingüísticas.

Por último, y teniendo en cuenta que las actitudes lingüísticas pueden cambiar a lo largo de la vida, por ejemplo, por razones instrumentales o integrativos, sería de gran valor llevar a cabo el mismo estudio con los mismos participantes en un punto en el futuro, para observar si hay diferencias en los puntos de vista acerca del euskera.



## 8. Bibliografía

- Agheysi, R., Fishman, J. A. (1970). Language attitude studies: A brief survey of methodological approaches. *Antropological Linguistics*, 12, 137-57.
- Ajzen, I. (1988). *Attitudes, personality, and behavior*. Chicago: IL: Dorsey.
- Appel, R., Muysken, P. (1986). *Bilingüismo y contacto de lenguas*. Barcelona: Ariel.
- Baker, C. (1992). *Attitudes and language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- British Council. (2013). *Languages for the Future*. British Council.
- Carulla, J. (2006). Las actitudes hacia las lenguas y el aprendizaje lingüístico. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 20 (2), 117-132.
- Cenoz, J. (2001). Three languages in contact: language attitudes in the Basque Country. *Language Awareness in the Foreign Language Classroom*. 37-59. University of the Basque Country.
- Council of Europe. (2008). *The European charter for regional or minority languages: Legal challenges and opportunities*. Council of Europe.
- Dörnyei, Z. (2003). *Questionnaires in second language research construction, administration, and processing*. Lawrence Erlbaum Associates.
- Dörnyei, Z. (2007). *Research methods in applied linguistics*. Oxford University Press.
- Dragojevic, M., Fasoli, F., Cramer, J., Rakić, T. (2021). Toward a century of language attitudes research: Looking back and moving forward. *Journal of Language and Social Psychology*, 40(1). 60–79.
- Etxebarria, M. (2015). La situación sociolingüística de la lengua vasca hoy: País Vasco y Navarra. *Confluenze Revista di Studi Iberoamericani*.
- Eustat (2016). Uso de la lengua en la familia de la población de Euskal Herria (>= 16 años), según territorio y sexo, (%). Gobierno Vasco. Departamento de Cultura y Política Lingüística. Encuesta Sociolingüística.
- Fasold, R. (1984). *The sociolinguistics of society*. Oxford: Basil Blackwell.



- Gardner, R. C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London: Edward Arnold.
- Garrett, P., Coupland, N., Williams, A. (2003). *Investigating language attitudes: Social meanings of dialect, ethnicity and performance*. University of Wales Press.
- Gobierno Vasco. (2019). Sixth Sociolinguistic Survey, 2016. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastian.
- Gobierno de Navarra. (2020). Datos sociolingüísticos de Navarra, 2018. Pamplona: Gobierno de Navarra, Euskarabidea – Instituto Navarro del Euskera.
- Gran Enciclopedia de Navarra. (s.f.). *Enseñanza del Euskera*.  
[http://www.enciclopedia.navarra.com/?page\\_id=9482](http://www.enciclopedia.navarra.com/?page_id=9482)
- Huguet, A., Lapresta, C., Madariaga, J.M. (2008). A study on language attitudes towards regional and foreign languages by school children in Aragon, Spain. *International Journal of Multilingualism*, 5, 275-293.
- Huguet, A. (2016). Language attitudes in Catalan multilingual classrooms: educational implications. *Language and Intercultural Communication*.
- Huguet, A., Ianos, M. A., Rusu, A., Lapresta, C. (2020). Implicit language attitudes in Catalonia (Spain): investigating preferences for Catalan or Spanish using the Implicit Association Test. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
- Irujo, X. & Libarona, I. (2008). Basque in the Foral Community of Navarre (CFN). The legal status of the basque language today. 197-220.
- Katz, D. (1960). The functional approach to the study of attitude. *Public Opinion Quarterly*, 24, 163-204.



- Landry, R., & Bourhis, R. Y. (1997). Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: An empirical study. *Journal of Language and Social Psychology*, 16(1), 23–49.
- Lasagabaster, D. (2002). *The role of instrumental and integrative attitudes in a multilingual context*. Universidad del País Vasco.
- Lasagabaster, D. (2003). *Trilingüismo en la enseñanza. Actitudes hacia la lengua minoritaria, la mayoritaria y la extranjera*. Lleida: Milenio.
- Lasagabaster, D. (2006). Language use and language attitudes in the Basque Country: Language use and attitudes. *Multilingualism in European Bilingual Contexts*, 65-89.
- Martínez, G. J. (2008). Metodología para el estudio de las actitudes lingüísticas. *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*. Departamento de Lingüística hispánica y Lenguas modernas. Pamplona.
- McKenzie R.M. (2010). The social psychology of English as a global language. *Educational Linguistics*, 10. Springer Science & Business Media B.V.
- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Richards, J.C., Platt, J., Platt, H. (1997). *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*. Barcelona: Ariel.
- Ros, M., Cano J.I., Huici, C. (1987). Language and intergroup perception in Spain. *Journal of Language and Social Psychology*.
- Ruiz de Erenchun, M. (2014). *La influencia de la lengua minoritaria en la actitud de los hablantes ante el aprendizaje del inglés y otras lenguas: Navarra y su entorno*.  
10.13140/2.1.5019.8725.
- Sánchez, M. P. y Rodríguez, R. (1997). *El bilingüismo. Bases para la intervención psicológica*. Madrid: Síntesis.
- Shuy, R., Williams, F., Fasold, R. (1973). (eds.). *Languages attitudes: Current trends and prospects*. Washington: Georgetown University Press.



- Ten Thije, J. (2020). What is intercultural communication? *The Cambridge Handbook of Intercultural Communication*. Cambridge University Press.
- Urla, J. (2015). *Reclaiming Basque: Language, nation, and cultural activism*. University of Nevada Press.
- Vila et al. (2017). Bilingual education in the autonomous regions of Spain. *Bilingual and Multilingual Education [Encyclopedia of Language and Education]*. 505-517. Springer
- Vilches Plaza, C. (2002). *Evolución de las actitudes ante el euskera de los universitarios de Navarra: 1992-2002*. Universidad Pública de Navarra. Departamento de Sociología / Nafarroako Unibertsitate Publikoa. Soziologia Saila.
- Yraola, A. (2014). Actitudes lingüísticas en España. *Actitudes lingüísticas de los hispanohablantes hacia el idioma español y sus variantes*. Bergen Language and Linguistic Studies (BeLLS).



## 9. Apéndice

### 9.1 Apéndice A: la encuesta

#### El uso del euskera entre los universitarios en Navarra

---

Start of Block: He leído y entendido la información.



Introducción. Estimado/a participante,

Gracias por rellenar esta encuesta sobre el uso de euskera. Este estudio se realiza en el marco de la tesis de máster de Artemis Kottas. El cuestionario tiene una duración de aproximadamente **5 minutos**.

La información obtenida se tratará de forma **confidencial y anónima**. Los datos personales se eliminarán lo cuanto antes y no se utilizarán para otros estudios. Su participación en esta encuesta es voluntaria, lo cual significa que puede retirar su participación y consentimiento en cualquier momento.

Si tiene alguna pregunta sobre esta investigación, o **quiere participar en una entrevista sobre el tema**, no dude en contactarme a través de [a.kottas@students.uu.nl](mailto:a.kottas@students.uu.nl).

Gracias de nuevo, Artemis Kottas

He leído y entendido la información.

Sí. (1)

No. (2)





Consentimiento. Consiento que mis datos se utilicen para este trabajo.

Sí. (1)

No. (2)

End of Block: He leído y entendido la información.

---

Start of Block: Block 1

Q1 Por favor, indique su edad (en cifras).

---

Page Break

---

Q2 Por favor, indique su sexo.

Hombre (1)

Mujer (2)

No binario (3)

Prefiero no decir (4)

Page Break

---

Q3 ¿En qué facultad estudia?

---

Page Break

---

Q4 Por favor, indique su lugar de nacimiento.





- Navarra Pirenaica (zona vascófona) (1)
  - Navarra Media (zona mixta) (2)
  - La Ribera (zona no vascófona) (3)
  - No nací en Navarra. (4)
- 

Page Break

Q5 Por favor, indique el lugar donde creció.

- Navarra Pirenaica (zona vascófona) (1)
  - Navarra Media (zona mixta) (2)
  - La Ribera (zona no vascófona) (3)
  - No nací en Navarra. (4)
- 

Page Break

Q6 ¿Qué modelo educativo tuvo en el colegio?

- Modelo A (1)
  - Modelo B (2)
  - Modelo D (3)
  - Modelo G (4)
  - TIL (5)
  - otro (6)
- 

Page Break



Q7 ¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?

- No hablo nada de euskera. (1)
- Tengo un conocimiento básico de euskera. (2)
- Sé hablar y escribir en euskera bastante bien. (3)
- El euskera es mi lengua materna. (4)

---

Page Break

*Display This Question:*

*If ¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera? = Tengo un conocimiento básico de euskera.*

*Or ¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera? = Sé hablar y escribir en euskera bastante bien.*

*Or ¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera? = El euskera es mi lengua materna.*

Q8 ¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera?

- En mi entorno familiar. (1)
- En el colegio. (2)
- En una academia (euskaltegi) durante mi infancia/ juventud. (3)
- En una academia (euskaltegi) después del bachillerato. (4)
- Otro. (5)

---

Page Break

Q9 ¿Qué idioma utilizaba predominantemente en casa para comunicarse?



- Castellano (1)
- Euskera (2)
- Ambos idiomas de forma equilibrada (3)

---

Page Break

Q10 ¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes?

	Castellano (1)	Euskera (2)	Ambos idiomas de forma equilibrada (3)	Ninguna de las opciones. (4)
Cuando hablo con mi madre (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cuando hablo con mi padre (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cuando hablo con mi(s) hermano(s) (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cuando hablo con mis amigos (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En el colegio (5)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En la universidad (6)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Con los profesores (7)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En el trabajo (8)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

---

Page Break

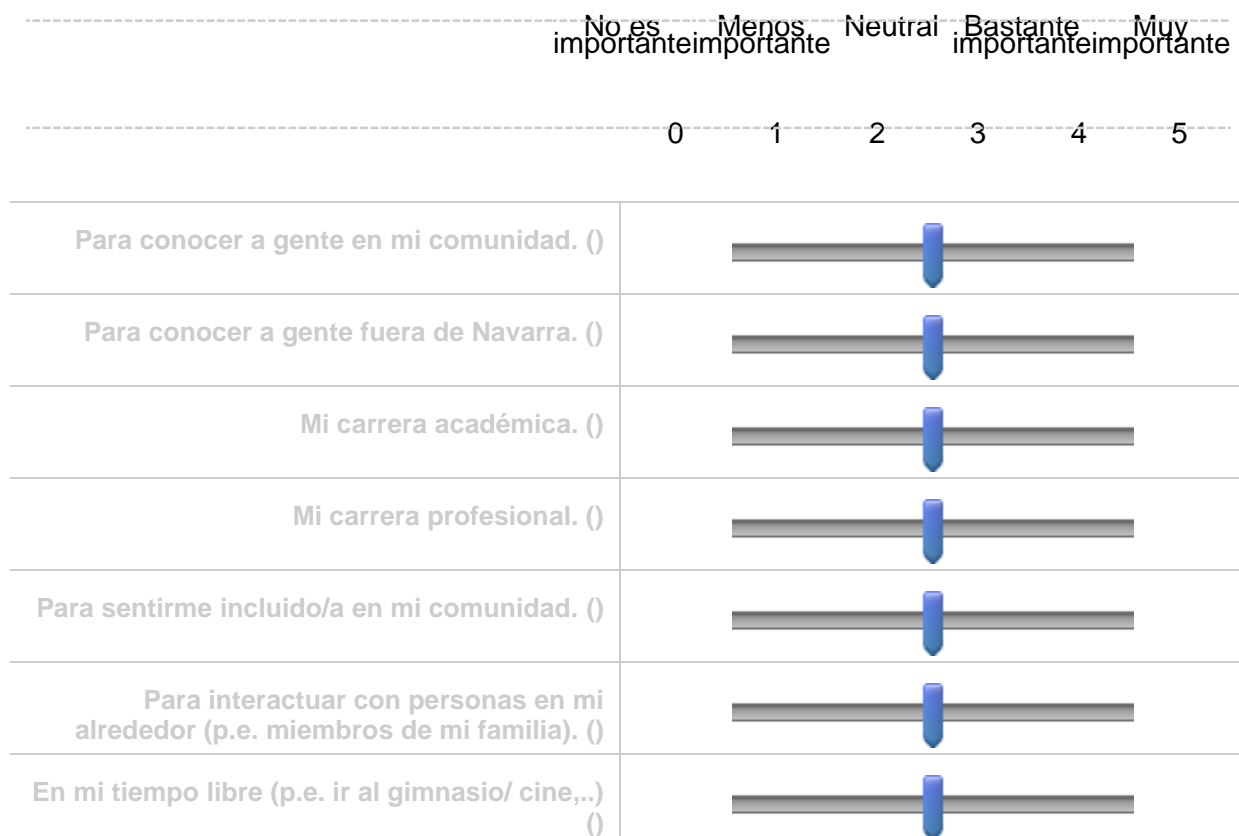


Q11 ¿En qué idioma consume los medios siguientes?

	Castellano (1)	Euskera (2)	Ambos idiomas de forma equilibrada (3)	Ninguna de las opciones. (4)
Televisión (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Música (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Radio (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Prensa (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Page Break

Q12 Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes.



Page Break



Q13 Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes.

	Totalmente en contra (1)	Menos de acuerdo (2)	Neutral (3)	Bastante de acuerdo (4)	Totalmente de acuerdo (5)
Los signos de tráfico en toda la comunidad autónoma de Navarra deberían estar en euskera. (1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si tengo hijos/as, quiero que aprendan el euskera. (2)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Todos los alumnos en Navarra deberían aprender el euskera en el colegio. (3)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Creo que es importante saber euskera. (4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Creo que merece la pena aprender el euskera. (5)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Creo que el euskera es un idioma difícil de aprender. (6)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tenemos que mantener el euskera como lengua minoritaria. (7)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Saber euskera es un componente esencial para poder pertenecer a la sociedad vasca. (8)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hay lenguas más útiles que el euskera. (9)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No hace falta saber el euskera en el	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



mundo  
contemporáneo.  
(10)

Me gustaría  
tener (más)  
asignaturas en  
euskera durante  
mis estudios.  
(11)

Los alumnos no  
deberían  
aprender el  
euskera de  
forma  
obligatoria en el  
colegio. (12)

Es mejor  
aprender inglés  
que aprender  
euskera. (13)

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

---

Page Break

Q14 ¿Cómo autoevaluaría su actitud hacia el euskera?

- Favorable. (1)
- Neutral. (2)
- No favorable. (3)

End of Block: Block 1

---



## 9.2 Apéndice B: Datos sobre la muestra

**Por favor, indique su edad (en cifras).**

	N	%
18	22	48.9%
19	7	15.6%
20	6	13.3%
21	4	8.9%
22	1	2.2%
23	1	2.2%
24	1	2.2%
27	1	2.2%
29	1	2.2%
32	1	2.2%

**Por favor, indique su sexo.**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Hombre	5	11.1	11.1	11.1
Mujer	40	88.9	88.9	100.0
Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique su lugar de nacimiento.**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Navarra Pirenaica (zona vascofona)	1	2.2	2.2	2.2
Navarra Media (zona mixta)	26	57.8	57.8	60.0
La Ribera (zona no vascofona)	6	13.3	13.3	73.3
No nació en Navarra.	12	26.7	26.7	100.0
Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique el lugar donde creció.**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Navarra Pirenaica (zona vascofona)	1	2.2	2.3	2.3
Navarra Media (zona mixta)	30	66.7	68.2	70.5
La Ribera (zona no vascofona)	7	15.6	15.9	86.4
No nació en Navarra.	6	13.3	13.6	100.0
Total	44	97.8	100.0	
Missing System	1	2.2		
Total	45	100.0		



**¿En qué facultad estudia?**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
d	2	4.4	4.4	4.4
Ciencias humanas y sociales	4	8.9	8.9	13.3
Ciencias Humanas, Sociales y de la Educación	1	2.2	2.2	15.6
ciencias sociales	1	2.2	2.2	17.8
Ciencias sociales	2	4.4	4.4	22.2
Ciencias Sociales	2	4.4	4.4	26.7
Ciencias sociales y de la educación	1	2.2	2.2	28.9
Ciencias sociales y humanas	1	2.2	2.2	31.1
Ciencias Sociales y Humanas	2	4.4	4.4	35.6
ciencias y humanidades upna	1	2.2	2.2	37.8
Educación	2	4.4	4.4	42.2
Educación y Ciencias Sociales	1	2.2	2.2	44.4
Facultad Ciencias Humanas y Sociales	1	2.2	2.2	46.7
facultad de ciencias humanas y sociales	1	2.2	2.2	48.9
Facultad de ciencias humanas y sociales	2	4.4	4.4	53.3
Facultad de Ciencias Humanas, Sociales y de la Educación	5	11.1	11.1	64.4
Facultad de ciencias sociales	1	2.2	2.2	66.7
Facultad de las Humanidades y Ciencias Sociales	1	2.2	2.2	68.9
Humanas	1	2.2	2.2	71.1
Humanas y ciencias sociales	1	2.2	2.2	73.3
Humanas y sociales	1	2.2	2.2	75.6
Humanidades y Ciencias Sociales	1	2.2	2.2	77.8
Magisterio	1	2.2	2.2	80.0
Magisterio en Educación Primaria	1	2.2	2.2	82.2
Universidad Pública de Navarra	2	4.4	4.4	86.7
UPNA	4	8.9	8.9	95.6
UPNA- Facultad de las ciencias sociales y humanas	1	2.2	2.2	97.8
UPNA, facultad de educación y ciencias sociales	1	2.2	2.2	100.0
Total	45	100.0	100.0	





**¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	No hablo nada de euskera.	23	51.1	51.1	51.1
	Tengo un conocimiento básico de euskera.	13	28.9	28.9	80.0
	Sé hablar y escribir en euskera bastante bien.	6	13.3	13.3	93.3
	El euskera es mi lengua materna.	3	6.7	6.7	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Frequencies**

**Statistics**

		¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En mi entorno familiar.	¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En el colegio.	¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En una academia (euskaltegi) durante mi infancia/ juventud.	¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En una academia (euskaltegi) después del bachillerato.	¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? Otro.
N	Valid	5	21	0	1	0
	Missing	40	24	45	44	45

**¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En mi entorno familiar.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	En mi entorno familiar.	5	11.1	100.0	100.0
Missing	System	40	88.9		
	Total	45	100.0		

**¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En el colegio.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	En el colegio.	21	46.7	100.0	100.0
Missing	System	24	53.3		
	Total	45	100.0		

**¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En una academia (euskaltegi) durante mi infancia/ juventud.**

		Frequency	Percent
Missing	System	45	100.0

**¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? En una academia (euskaltegi) después del bachillerato.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	En una academia (euskaltegi) después del bachillerato.	1	2.2	100.0	100.0
Missing	System	44	97.8		
	Total	45	100.0		

**¿Dónde adquirió sus conocimientos del euskera? Otro.**

		Frequency	Percent
Missing	System	45	100.0



### 9.3 Apéndice C: Contextos de uso

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - Cuando hablo con mi madre**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	38	84.4	84.4	84.4
	Euskera	2	4.4	4.4	88.9
	Ninguna de las opciones.	5	11.1	11.1	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - Cuando hablo con mi padre**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	41	91.1	91.1	91.1
	Ninguna de las opciones.	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - Cuando hablo con mi(s) hermano(s)**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	39	86.7	86.7	86.7
	Euskera	2	4.4	4.4	91.1
	Ninguna de las opciones.	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	



**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - Cuando hablo con mis amigos**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	40	88.9	88.9	88.9
	Ambos idiomas de forma equilibrada	4	8.9	8.9	97.8
	Ninguna de las opciones.	1	2.2	2.2	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - En el colegio**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	40	88.9	88.9	88.9
	Euskera	3	6.7	6.7	95.6
	Ambos idiomas de forma equilibrada	2	4.4	4.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - En la universidad**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	40	88.9	88.9	88.9
	Ambos idiomas de forma equilibrada	3	6.7	6.7	95.6
	Ninguna de las opciones.	2	4.4	4.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - Con los profesores**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	40	88.9	88.9	88.9
	Euskera	1	2.2	2.2	91.1
	Ninguna de las opciones.	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿Cuál es su lengua de uso en las situaciones siguientes? - En el trabajo**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	38	84.4	84.4	84.4
	Ambos idiomas de forma equilibrada	1	2.2	2.2	86.7
	Ninguna de las opciones.	6	13.3	13.3	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**9.4 Apéndice D: Frecuencias consumo de medios**



**¿En qué idioma consume los medios siguientes? - Televisión**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	43	95.6	95.6	95.6
	Ambos idiomas de forma equilibrada	2	4.4	4.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿En qué idioma consume los medios siguientes? - Música**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	27	60.0	60.0	60.0
	Ambos idiomas de forma equilibrada	14	31.1	31.1	91.1
	Ninguna de las opciones.	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿En qué idioma consume los medios siguientes? - Radio**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	39	86.7	86.7	86.7
	Ambos idiomas de forma equilibrada	4	8.9	8.9	95.6
	Ninguna de las opciones.	2	4.4	4.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**¿En qué idioma consume los medios siguientes? - Prensa**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Castellano	41	91.1	91.1	91.1
	Ambos idiomas de forma equilibrada	3	6.7	6.7	97.8
	Ninguna de las opciones.	1	2.2	2.2	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

## 9.5 Apéndice G: Motivos instrumentales e integrativos

**Descriptive Statistics**

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Promedio_Instrumentales	44	.00	5.00	2.0928	1.28601
Promedio_Integrativos	37	.00	5.00	1.9910	1.30759
Valid N (listwise)	37				



Statistics

		Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para conocer a gente en mi comunidad.	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para conocer a gente fuera de Navarra.	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Mi carrera académica.	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Mi carrera profesional.	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para sentirme incluido/a en mi comunidad.	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para interactuar con personas en mi alrededor (p.e. miembros de mi familia).	Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - En mi tiempo libre (p.e. ir al gimnasio/ cine..)
N	Valid	45	45	45	45	45	45	45
	Missing	0	0	0	0	0	0	0
Mean		1.8000	.7778	2.0889	2.5333	1.7778	.7556	.7111
Std. Deviation		1.58974	1.32954	1.70324	1.68685	1.79505	1.22763	1.21771

**Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para conocer a gente en mi comunidad.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	.00	14	31.1	31.1	31.1
	1.00	8	17.8	17.8	48.9
	2.00	5	11.1	11.1	60.0
	3.00	11	24.4	24.4	84.4
	4.00	5	11.1	11.1	95.6
	5.00	2	4.4	4.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para conocer a gente fuera de Navarra.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	.00	30	66.7	66.7	66.7
	1.00	5	11.1	11.1	77.8
	2.00	4	8.9	8.9	86.7
	3.00	3	6.7	6.7	93.3
	4.00	2	4.4	4.4	97.8
	5.00	1	2.2	2.2	100.0
Total	45	100.0	100.0		

**Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para sentirme incluido/a en mi comunidad.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	.00	18	40.0	40.0	40.0
	1.00	5	11.1	11.1	51.1
	2.00	5	11.1	11.1	62.2
	3.00	7	15.6	15.6	77.8
	4.00	6	13.3	13.3	91.1
	5.00	4	8.9	8.9	100.0
Total	45	100.0	100.0		

**Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - Para interactuar con personas en mi alrededor (p.e. miembros de mi familia).**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	.00	28	62.2	62.2	62.2
	1.00	8	17.8	17.8	80.0
	2.00	4	8.9	8.9	88.9
	3.00	3	6.7	6.7	95.6
	4.00	1	2.2	2.2	97.8
	5.00	1	2.2	2.2	100.0
Total	45	100.0	100.0		



**Por favor, indique el grado de importancia que presta al euskera en las situaciones siguientes. - En mi tiempo libre (p.e. ir al gimnasio/ cine,..)**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid .00	29	64.4	64.4	64.4
1.00	8	17.8	17.8	82.2
2.00	3	6.7	6.7	88.9
3.00	3	6.7	6.7	95.6
4.00	1	2.2	2.2	97.8
5.00	1	2.2	2.2	100.0
Total	45	100.0	100.0	

## 9.6: Apéndice J: Los ítems Actitud\_Favorable

### Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.825	8

### Descriptives

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Actitud_Favorable	45	1.25	5.00	3.1833	.88493
Valid N (listwise)	45				

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Los signos de tráfico en toda la comunidad autónoma de Navarra deberían estar en euskera.**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Totalmente en contra	7	15.6	15.6	15.6
Menos de acuerdo	14	31.1	31.1	46.7
Neutral	13	28.9	28.9	75.6
Bastante de acuerdo	3	6.7	6.7	82.2
Totalmente de acuerdo	8	17.8	17.8	100.0
Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Si tengo hijos/as, quiero que aprendan el euskera.**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Totalmente en contra	2	4.4	4.4	4.4
Menos de acuerdo	3	6.7	6.7	11.1
Neutral	12	26.7	26.7	37.8
Bastante de acuerdo	11	24.4	24.4	62.2
Totalmente de acuerdo	17	37.8	37.8	100.0
Total	45	100.0	100.0	



**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Todos los alumnos en Navarra deberían aprender el euskera en el colegio.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	5	11.1	11.1	11.1
	Menos de acuerdo	9	20.0	20.0	31.1
	Neutral	15	33.3	33.3	64.4
	Bastante de acuerdo	7	15.6	15.6	80.0
	Totalmente de acuerdo	9	20.0	20.0	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Creo que es importante saber euskera.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	1	2.2	2.2	2.2
	Menos de acuerdo	10	22.2	22.2	24.4
	Neutral	7	15.6	15.6	40.0
	Bastante de acuerdo	10	22.2	22.2	62.2
	Totalmente de acuerdo	17	37.8	37.8	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Creo que merece la pena aprender el euskera.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	1	2.2	2.2	2.2
	Menos de acuerdo	6	13.3	13.3	15.6
	Neutral	8	17.8	17.8	33.3
	Bastante de acuerdo	10	22.2	22.2	55.6
	Totalmente de acuerdo	20	44.4	44.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Tenemos que mantener el euskera como lengua minoritaria.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	16	35.6	35.6	35.6
	Menos de acuerdo	10	22.2	22.2	57.8
	Neutral	14	31.1	31.1	88.9
	Bastante de acuerdo	1	2.2	2.2	91.1
	Totalmente de acuerdo	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Saber euskera es un componente esencial para poder pertenecer a la sociedad vasca.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	7	15.6	15.6	15.6
	Menos de acuerdo	12	26.7	26.7	42.2
	Neutral	11	24.4	24.4	66.7
	Bastante de acuerdo	8	17.8	17.8	84.4
	Totalmente de acuerdo	7	15.6	15.6	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Me gustaría tener (más) asignaturas en euskera durante mis estudios.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	12	26.7	26.7	26.7
	Menos de acuerdo	10	22.2	22.2	48.9
	Neutral	7	15.6	15.6	64.4
	Bastante de acuerdo	7	15.6	15.6	80.0
	Totalmente de acuerdo	9	20.0	20.0	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

## 9.7 Apéndice K: Los ítems Actitud\_NoFavorable



**Reliability**

**Scale: ALL VARIABLES**

**Case Processing Summary**

		N	%
Cases	Valid	45	100.0
	Excluded <sup>a</sup>	0	.0
	Total	45	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

**Reliability Statistics**

Cronbach's Alpha	Cronbach's Alpha Based on Standardized Items	N of Items
.742	.731	5

**Frequencies**

**Statistics**

		Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Creo que el euskera es un idioma difícil de aprender.	Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Hay lenguas más útiles que el euskera.	Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Los alumnos no deberían aprender el euskera de forma obligatoria en el colegio.	Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Es mejor aprender inglés que aprender euskera.	Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - No hace falta saber el euskera en el mundo contemporáneo.
N	Valid	45	45	45	45	45
	Missing	0	0	0	0	0
Mean		3.84	3.67	2.91	3.42	2.93
Std. Deviation		1.107	1.243	1.258	1.357	1.136

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Creo que el euskera es un idioma difícil de aprender.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	1	2.2	2.2	2.2
	Menos de acuerdo	6	13.3	13.3	15.6
	Neutral	7	15.6	15.6	31.1
	Bastante de acuerdo	16	35.6	35.6	66.7
	Totalmente de acuerdo	15	33.3	33.3	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Hay lenguas más útiles que el euskera.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	4	8.9	8.9	8.9
	Menos de acuerdo	4	8.9	8.9	17.8
	Neutral	8	17.8	17.8	35.6
	Bastante de acuerdo	16	35.6	35.6	71.1
	Totalmente de acuerdo	13	28.9	28.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	





**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Los alumnos no deberían aprender el euskera de forma obligatoria en el colegio.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	7	15.6	15.6	15.6
	Menos de acuerdo	9	20.0	20.0	35.6
	Neutral	17	37.8	37.8	73.3
	Bastante de acuerdo	5	11.1	11.1	84.4
	Totalmente de acuerdo	7	15.6	15.6	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - Es mejor aprender inglés que aprender euskera.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	5	11.1	11.1	11.1
	Menos de acuerdo	7	15.6	15.6	26.7
	Neutral	10	22.2	22.2	48.9
	Bastante de acuerdo	10	22.2	22.2	71.1
	Totalmente de acuerdo	13	28.9	28.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

**Por favor, indique en qué medida está de acuerdo con las afirmaciones siguientes. - No hace falta saber el euskera en el mundo contemporáneo.**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Totalmente en contra	5	11.1	11.1	11.1
	Menos de acuerdo	11	24.4	24.4	35.6
	Neutral	15	33.3	33.3	68.9
	Bastante de acuerdo	10	22.2	22.2	91.1
	Totalmente de acuerdo	4	8.9	8.9	100.0
	Total	45	100.0	100.0	

## 9.8 Apéndice L: Pruebas de ANOVA y correlación



**Oneway**

**Descriptives**

Actitud\_Favorable

	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval for Mean		Minimum	Maximum
					Lower Bound	Upper Bound		
Modelo A	20	3.1375	.73101	.16346	2.7954	3.4796	1.63	4.25
Modelo B	3	4.1667	.76376	.44096	2.2694	6.0640	3.50	5.00
Modelo D	7	3.8750	.79386	.30005	3.1408	4.6092	2.88	5.00
Modelo G	10	2.5500	.84204	.26628	1.9476	3.1524	1.25	3.88
otro	5	3.0750	.80816	.36142	2.0715	4.0785	2.00	4.25
Total	45	3.1833	.88493	.13192	2.9175	3.4492	1.25	5.00

**ANOVA**

Actitud\_Favorable

	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	10.361	4	2.590	4.300	.005
Within Groups	24.095	40	.602		
Total	34.456	44			

**Oneway**

**Descriptives**

Actitud\_Favorable

	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval for Mean		Minimum	Maximum
					Lower Bound	Upper Bound		
Navarra Pirenaica (zona vascofona)	1	4.2500	.	.	.	.	4.25	4.25
Navarra Media (zona mixta)	26	3.3654	.78336	.15363	3.0490	3.6818	2.00	5.00
La Ribera (zona no vascofona)	6	2.6458	.52092	.21266	2.0992	3.1925	1.75	3.13
No nació en Navarra.	12	2.9688	1.10670	.31948	2.2656	3.6719	1.25	5.00
Total	45	3.1833	.88493	.13192	2.9175	3.4492	1.25	5.00

**ANOVA**

Actitud\_Favorable

	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	4.285	3	1.428	1.941	.138
Within Groups	30.171	41	.736		
Total	34.456	44			

**Descriptives**

Actitud\_Favorable

	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error	95% Confidence Interval for Mean		Minimum	Maximum
					Lower Bound	Upper Bound		
Navarra Pirenaica (zona vascofona)	1	4.2500	.	.	.	.	4.25	4.25
Navarra Media (zona mixta)	30	3.2500	.80475	.14693	2.9495	3.5505	1.88	5.00
La Ribera (zona no vascofona)	7	2.7143	.50885	.19233	2.2437	3.1849	1.75	3.13
No nació en Navarra.	6	3.0625	1.43777	.58697	1.5537	4.5713	1.25	5.00
Total	44	3.1619	.88330	.13316	2.8934	3.4305	1.25	5.00

**ANOVA**

Actitud\_Favorable

	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	2.879	3	.960	1.251	.304
Within Groups	30.671	40	.767		
Total	33.549	43			



**Correlations**

		¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?	Actitud_Favorable
¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?	Pearson Correlation	1	.551**
	Sig. (2-tailed)		<.001
	N	45	45
Actitud_Favorable	Pearson Correlation	.551**	1
	Sig. (2-tailed)	<.001	
	N	45	45

\*\* . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

**Descriptive Statistics**

	Mean	Std. Deviation	N
¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?	1.76	.933	45
Actitud_Nofavorable	3.3556	.85800	45

**Correlations**

		¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?	Actitud_Nofavorable
→ ¿Cómo evaluaría sus conocimientos lingüísticos del euskera?	Pearson Correlation	1	-.536**
	Sig. (2-tailed)		<.001
	N	45	45
Actitud_Nofavorable	Pearson Correlation	-.536**	1
	Sig. (2-tailed)	<.001	
	N	45	45

\*\* . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

## 9.9 Apéndice M: La autoevaluación de la actitud lingüística

**Frecuencias**

**Statistics**

¿Cómo autoevaluaría su actitud hacia el euskera?

N	Valid	Missing
	45	0

**¿Cómo autoevaluaría su actitud hacia el euskera?**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Favorable.	25	55.6	55.6	55.6
	Neutral.	20	44.4	44.4	100.0
	Total	45	100.0	100.0	